

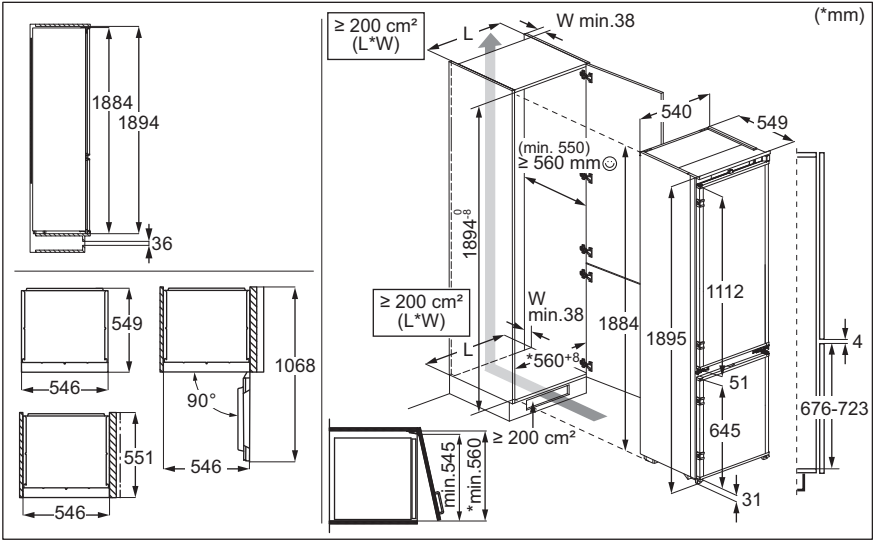


**SCE819E5TS**

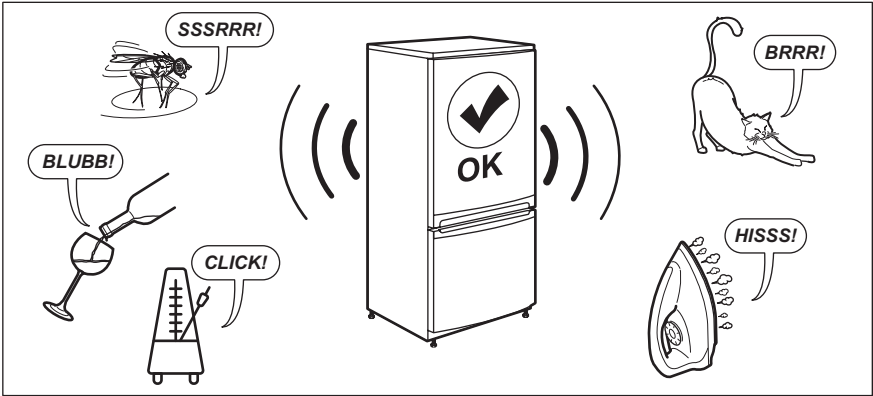
|           |                                            |           |
|-----------|--------------------------------------------|-----------|
| <b>BG</b> | Ръководство за употреба   Хладилник-фризер | <b>3</b>  |
| <b>CA</b> | Manual d'usuari   Nevera congelador        | <b>20</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες Χρήσης   Ψυγείοκαταψύκτης          | <b>36</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató   Hűtő - fagyasztó     | <b>53</b> |



ΜΟΝΤΑΖ / INSTAL·LACIÓ / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ÜZEMBE  
HELYEZÉS



ΣΥΜΒΕ / SOROLLS / ΘΟΡΥΒΟΙ / ZAJOK



## Добре дошли в AEG! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

Запазваме си правото на изменения.

## СЪДЪРЖАНИЕ

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....           | 3  |
| 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....           | 5  |
| 3. КОНТРОЛНО ТАБЛО.....                     | 8  |
| 4. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....                  | 11 |
| 5. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.....                      | 13 |
| 6. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....                  | 15 |
| 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....       | 15 |
| 8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....                    | 18 |
| 9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ..... | 19 |
| 10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....         | 19 |

## 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

### 1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Деца на възраст от 3 до 8 години и хора с тежки и комплексни увреждания могат да зареждат и разтоварват уреда, при условие че са надлежно

инструктирани за това. Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.

- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

## **1.2 Обща безопасност**

- Този уред е предназначен само за съхранение на храни и напитки.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- За да се избегне замърсяването на храна, следвайте инструкциите по-долу:
  - не дръжте вратата отворена в продължение на дълги периоди;
  - редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с храна и достъпните отводнителни системи;
  - съхранявайте сурови меса и риба в подходящите съдове в хладилник, за да не влязат в контакт или потекат върху друга храна.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура да не са възпрепятствани.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте хладилната верига.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра, мека кърпа. Използвайте само неутрални почистващи препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощен сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Инсталация



#### **ВНИМАНИЕ!**

Само квалифицирано лице може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.
- Следвайте отделните инструкции за инсталиране на уреда и обръщане на вратата, налични на нашия уебсайт.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. Това се налага, за да може маслото да протече обратно в компресора.
- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда в близост до радиатори или печки, фурни или котлони, освен ако в инструкциите за монтаж не е посочено друго.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места, където има пряка слънчева светлина.

- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато премествате уреда, повдигнете го откъм предния ръб, за да избегнете надраскване на пода.
- Защитете пода от надраскване, когато обръщате вратата на уреда.
- Уредът съдържа торбичка с дехидратант. Това не е играчка. Това не е храна. Моля, изхвърлете я незабавно.

## 2.2 Електрическо свързване

### **ВНИМАНИЕ!**

Риск от пожар или токов удар.

### **ВНИМАНИЕ!**

При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Уредът трябва да е заземен.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Ако контактът за битово захранване не е заземен, свържете уреда към отделно заземяване в съответствие с действащите нормативни разпоредби, като се консултирате с квалифициран електротехник.
- Внимавайте да не повредите електрическите компоненти (напр. щепсел, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на щепселда.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът

за захранване е достъпен след инсталирането.

- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

## 2.3 Използване

### **ВНИМАНИЕ!**

Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.



Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Всяка употреба на вградения продукт като свободно стоящ е строго забранена.
- Този уред е предназначен за използване при температура на околната среда от 10°C до 43°C. Посоченият температурен диапазон гарантира правилното функциониране на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако това не е посочено от производителя.
- Ако възникне повреда на хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и източници на възпламеняване в помещението. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи предмети да докосват пластмасовите части на уреда.
- Не поставяйте безалкохолни напитки във фризерното отделение. Това ще доведе до образуване на налягане върху контейнера за напитки.
- Не съхранявайте запалим газ и течност в уреда.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.

- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не премахвайте и не докосвайте нищо от фризерното отделение, ако ръцете Ви са мокри или влажни.
- Не замразявайте отново храна, която е била размразена.
- Спазвайте инструкциите за съхранение върху опаковката на замразената храна.
- Опаковайте храните в материал, подходящ за контакт с храна, преди да ги поставите в отделението на фризера.
- Не допускайте храна да влиза в съприкосновение с вътрешните стени на отделенията на уреда.

## 2.4 Вътрешно осветление



### ВНИМАНИЕ!

Опасност от токов удар.

- Този продукт съдържа един или повече източници на светлина от клас на енергийна ефективност F.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## 2.5 Грижа и почистване



### ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка на уреда го изключете и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице трябва да извършва поддръжката и зареждането на уреда.

- Редовно проверявайте източването на уреда и при необходимост го почиствайте. Ако източването е запушено, размразената вода се събира на дъното на уреда.

## 2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете соторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части са налични в продължение на поне 7 години след спиране на модела от производство: термостати, температурни сензори, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, тави и кошници. Уплътненията за врати са налични в продължение на поне 10 години след спиране на модела от производство. Периодът може да е по-дълъг за Вашата страна. За повече информация, моля, посетете нашия уебсайт.
- Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техники и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

## 2.7 Изхвърляне



### ВНИМАНИЕ!

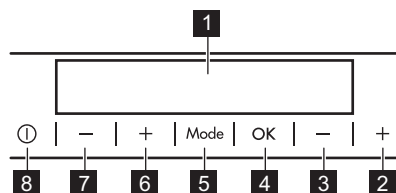
Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с

общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.

- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

## 3. КОНТРОЛНО ТАБЛО



- 1 Екран
- 2 Бутон за повишаване на температурата на фризера
- 3 Бутон за понижаване на температурата на фризера

### 3.1 Екран



- 4 OK
- 5 Mode
- 6 Бутон за повишаване на температурата на хладилника
- 7 Бутон за понижаване на температурата на хладилника
- 8 ON/OFF

Можете да промените предварително зададения звук на бутоните, като натиснете заедно бутон Mode и бутон за намаляване на температурата за няколко секунди. Промяната е обратима.

- A. Индикатор за хладилното отделение
- B. Индикатор на таймера /Индикатор за температурата
- C. Индикатор ON/OFF
- D. Функция Coolmatic
- E. Режим Holiday
- F. Функция Frostmatic
- G. Индикатор за температурата
- H. Индикатор за фризерното отделение
- I. Индикатор за алармата
- J. Функция ChildLock
- K. Функция DrinksChill
- L. Функция DYNAMICAIR

### 3.2 Включване/Изключване

#### Включване

1. Поставете щепсела в контакта.
2. Натиснете ON/OFF, ако дисплеят е изключен. Индикаторите на температурата показват зададената температура по подразбиране.

Ако на екрана се появи "dEMo", вижте „Отстраняване на неизправности“.

#### Изключване

1. Натиснете ON/OFF за 3 сек. Дисплеят се изключва.
2. Изключете щепсела от контакта на електропреносната мрежа.

### 3.3 Регулиране на температурата

Натиснете регулаторите за температура, за да зададете температурата на уреда.

Температурата може да варира между 2° C и 8° C за хладилника (препоръчва се 4° C) и между -15° C и -24° C за фризера (препоръчва се -18° C).



Зададената температура се показва на индикаторите.



Зададената температура се достига в рамките на 24 ч..

Зададената температура остава запаметена и при спиране на тока.

### 3.4 Включване/Изключване на хладилника

#### Изключване

За да изключите само хладилното отделение:

1. Натиснете Mode до появяването на индикатора за хладилното отделение. Индикаторът на хладилника OFF и индикаторът на хладилното отделение мигат. Индикаторът за температура на хладилника показва тирета.
2. Натиснете OK , за да потвърдите. Индикаторът OFF за изключен хладилник се показва и хладилното отделение е изключено.

#### Включване

Натиснете терморегулатора на хладилника, за да включите хладилника. За да включите хладилника:

1. Натиснете Mode, докато се появи съответната икона. Индикаторът на хладилника OFF мига.
2. Натиснете OK , за да потвърдите. Индикаторът OFF на хладилника изгасва и хладилното отделение се включва.



За да изберете различна зададена температура, вижте „Регулиране на температурата“.

### 3.5 Coolmatic функция

Функцията Coolmatic позволява бързо охлаждане на голямо количество топла храна, за да се избегне затоплянето на вече съхраняваните в хладилника храни.

1. Натиснете Mode, докато се появи съответната икона.

Индикаторът Coolmatic мига.

2. Натиснете OK, за да потвърдите. Появява се индикаторът Coolmatic. Когато функцията Coolmatic е включена, вентилаторът може да работи автоматично.

Тази функция спира автоматично след припл. 24 час.

За да деактивирате функцията, преди да приключи автоматично, повторете процедурата или изберете друга зададена температура на хладилника.

### 3.6 Режим Holiday

Този режим намалява миризмите, докато хладилникът е празен за по-дълго време. Фризерното отделение може да работи нормално.

1. Натиснете Mode, докато се появи съответната икона. Индикаторът Holiday мига. Зададената температура се показва на индикаторите.
2. Натиснете OK, за да потвърдите. Появява се индикаторът Holiday.



Този режим се изключва след избирание на различна температура.

### 3.7 Frostmatic функция

Функцията Frostmatic се използва, за последователно извършване на предварително замразяване и бързо замразяване във фризерното отделение. Тази функция ускорява замразяването на прясна храна и предотвратява затопляне на вече съхраняваните хранителните продукти.



За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията най-малко 24 ч преди поставянето на хранителни продукти за завършване на процеса на предварително замразяване.

1. Натиснете бутона Mode, докато индикаторът Frostmatic започне да мига, за да активирате тази функция.
2. Натиснете бутона OK за потвърждение.

Светва индикаторът Frostmatic.

Тази функция спира автоматично след 52 ч.

Повторете процедурата или изберете различна температура, за да деактивирате функцията.

### 3.8 DYNAMICAIR функция

Вентилаторът се активира автоматично, когато е необходимо. Можете също да включите вентилатора ръчно.

За включване на функцията:

1. Натиснете бутон Mode, докато се появи съответната икона. Индикаторът DYNAMICAIR мига.
2. Натиснете бутона OK за потвърждение. Появява се индикаторът DYNAMICAIR.

За да изключите функцията, повторете процедурата докато индикаторът DYNAMICAIR се изключи.



Ако функцията се активира автоматично, индикаторът DYNAMICAIR не се показва (вижте „DYNAMICAIR“ в раздел „Ежедневна употреба“). Активирането на функцията увеличава консумацията на енергия.

Вентилаторът работи само при затворена врата.

### 3.9 Функция ChildLock

Активирайте функцията ChildLock, за да предотвратите непреднамерено включване.

1. Натиснете Mode, докато се появи съответната икона. Индикаторът ChildLock мига.
2. Натиснете OK, за да потвърдите. Индикаторът ChildLock се показва. За да изключите функцията ChildLock, повторете процедурата, докато се изключи индикаторът ChildLock.

### 3.10 DrinksChill функция

Функцията DrinksChill задава звукова аларма в предпочитан час.

1. Натиснете Mode, докато индикаторът DrinksChill започне да мига.

Таймерът показва зададената стойност (30 мин) за няколко секунди.

2. Натиснете регулатора, за да промените зададената стойност от 1 на 90 мин.

3. Натиснете OK, за да потвърдите.

Светва индикаторът DrinksChill.

Таймерът започва да мига (min).

Когато обратното отброяване приключи, индикаторът за „0 min“ мига и прозвучава звуков сигнал. Натиснете OK, за да изключите сигнала и да деактивирате функцията.

Повторете процедурата, за да изключите функцията.



Можете да промените времето по време или в края на отброяването. Натиснете бутона за намаляване на температурата или за увеличаване на температурата.

### 3.11 Аларма за висока температура

Когато температурата във фризерното отделение е твърде висока, аларменият индикатор и индикаторът на фризерното отделение мигат и се включва звуков сигнал.

Натиснете произволен бутон, за да деактивирате алармата и да изключите звука.

Индикаторът за температура на фризера показва най-високата температура, достигната за няколко секунди, след което отново показва зададената температура.



Индикаторът на алармата продължава да мига, докато не се възстановят нормалните условия. Звуковият сигнал се изключва автоматично след 1 час.

### 3.12 Аларма за отворена врата

Ако вратата на хладилника бъде оставена отворена за припл. 5 мин, прозвучава звуков сигнал и аларменият индикатор започва да мига..

Алармата спира след затваряне на вратичката. Натиснете произволен бутон, за да изключите звука.



Ако не натиснете произволен бутон, звукът се изключва след 1 час.

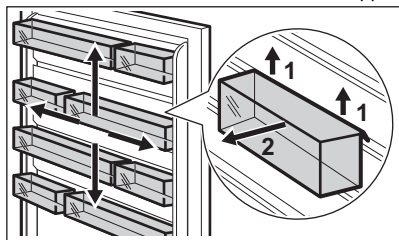
## 4. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

### 4.1 Позициониране на рафтове за врата

Плъзгачите на вратата позволяват пренареждане на рафтовете.

За да позиционирате наново рафтовете/съдовете на вратата:

1. Преместете рафта/съда по посока на стрелките.
2. Поставете рафта/съда на място и внимателно го поставете в водача.

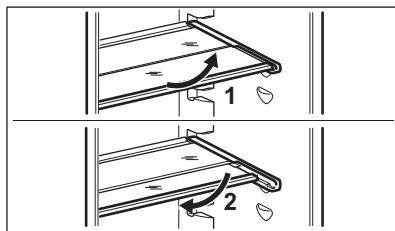


### 4.2 Подвижни рафтове

Стените на хладилника са снабдени с плъзгачи. Можете да промените положението на рафтовете.

Този уред е оборудван с гъвкав рафт. Предната половина на рафта може да бъде поставена под втората половина:

1. Извадете предната половина внимателно.
2. Плъзнете я в долната релса и под втората половина.



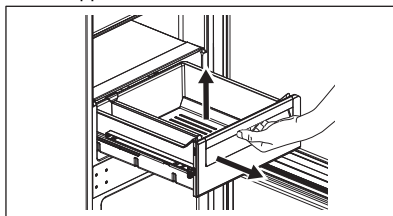
Не премествайте стъклени рафтове над чекмеджето за зеленчуци, за да осигурите правилна циркулация на въздуха.

### 4.3 Чекмедже за зеленчуци

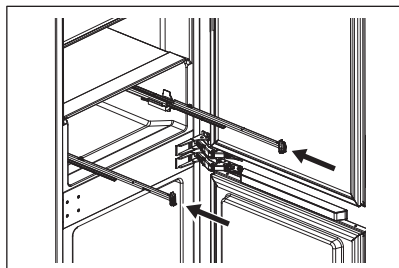
Чекмеджето е подходящо за съхранение на плодове и зеленчуци.

За да отстраните чекмеджето:

1. Издърпайте чекмеджето и го повдигнете.

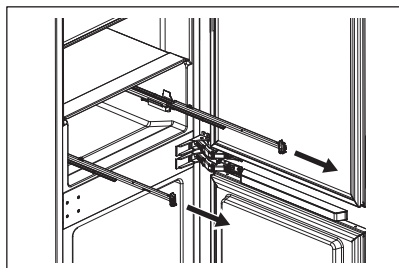


2. Натиснете релсите в шкафа.

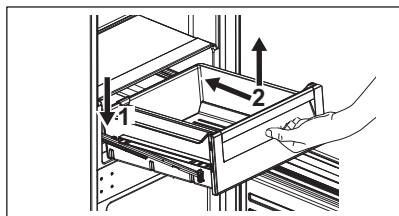


За да го монтирате обратно:

1. Издърпайте релсите.



2. Поставете задната част на чекмеджето (1) върху релсите.



3. Поддържайте предната част на чекмеджето (2) повдигната, докато го намествате навътре.
4. Натиснете предната част на чекмеджето надолу.
5. Извадете отново чекмеджето и проверете дали е поставено правилно върху задните и предните кукички.

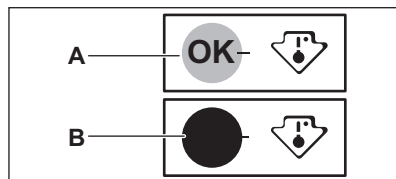
#### 4.4 Индикатор за температурата

На страничната стена на уреда има индикатор за температура. Символът показва най-студената зона в хладилника.

Ако ОК се покаже (А), поставете прясна храна в зоната, обозначена със символа.

Ако не (В), изчакайте поне 12 ч и проверете отново.

Ако все още не е ОК (В), задайте по-ниска температура.

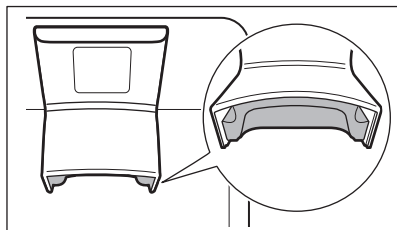


#### 4.5 DYNAMICAIR

Отделението на хладилника е снабдено с вентилатор, който спомага за бързото изстудяване на хранителните продукти и поддържа по-равномерна температура в отделението.

##### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Не отстранявайте стиропора на дъното на вентилатора.



Вентилаторът се активира автоматично, когато е необходимо.

За ръчно включване на вентилатора, вж. „функция DYNAMICAIR“.



Вентилаторът работи само при затворена врата.

#### 4.6 Замразяване на пресни хранителни продукти

Използвайте фризерното отделение за замразяване на пресни хранителни продукти и за съхранение на замразени и дълбоко замразени хранителни продукти.

Активирайте функцията Frostmatic най-малко 24 ч, преди да поставите

хранителните продукти във фризерното отделение.

Съхранявайте пресните хранителни продукти, разпределени равномерно в първото отделение или чекмедже отгоре надолу.

Не превишавайте максималното количество храна, което може да се замрази, без да добавяте други пресни хранителни продукти вътре в уреда 24 ч (вижте табелката с данни).

Когато процесът на замразяване приключи, уредът автоматично възвръща предишната настройка за температура (вижте „функция Frostmatic“).

За повече информация вижте „Препоръки за замразяване“.

## 4.7 Съхранение на дълбоко замразени храни

Когато активирате уреда за първи път или след дълъг период, през който уредът не е

използван, активирайте Frostmatic функцията поне 3 ч преди да поставите продуктите в отделението за замразяване.

За да съхранявате големи количества храна, извадете чекмеджетата и поставете храната директно върху рафтовете, поне 15 мм далеч от вратичката.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако електрозахранването е било изключено за по-дълго от стойността, посочена на табелката с данни под "Време на повишаване", размразената храна трябва да се консумира незабавно. Вижте „Аларма за висока температура“.

## 5. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

### 5.1 Съвети за енергоспестяване

- Фризер: Първоначалната конфигурация осигурява най-ефективно използване на енергия.
- Хладилник: Най-ефективното използване на енергия се осигурява при конфигурацията, когато чекмеджетата са в долната част на уреда, а рафтовете са разпределени равномерно. Положението на поставките на вратата не влияе на консумацията на енергия.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото.
- Фризер: Колкото по-ниска е настроената температура, толкова по-голямо ще бъде потреблението на енергия.
- Хладилник: Не задавайте твърде висока температура, за да спестите енергия, освен ако характеристиките на храната не го изискват.
- Ако температурата на околната среда е висока и контролът на температурата е

настроен на ниска температура, и уредът е напълно зареден, компресорът може да работи непрекъснато, причинявайки скреж или образуване на лед върху изпарителя. В този случай настройте контрола на температурата на по-висока температура, за да се позволи автоматично размразяване.

- Не покривайте вентилационните решетки и отвори.
- Уверете се, че хранителните продукти в уреда позволяват циркулация на въздуха чрез съответните отвори по задната стена на уреда.

### 5.2 Препоръки за замразяване

- Не замразявайте бутилки или консерви с течности, по-специално напитки, съдържащи въглероден диоксид. Могат да избухнат по време на замразяване.
- Не поставяйте гореща храна във фризерното отделение.

- Не поставяйте пресни, незамразени хранителни продукти директно до вече замразени хранителни продукти.
- Не консумирайте ледени кубчета, лед или ледени близалки непосредствено след изваждането им от фризера.
- Не замразявайте повторно размразена храна.

### 5.3 Съвети за съхранение на дълбоко замразени храни

- Фризерното отделение е маркирано с .
- Добрата настройка на температурата, която осигурява консервиране на замразени хранителни продукти, е температура, по-ниска или равна на -18 °C.
- По-високите температурни настройки в уреда може да доведат до по-кратък срок на годност на храната.
- Цялото фризерно отделение е подходящо за съхранение на замразени хранителни продукти.
- Оставете достатъчно място около храната, за да може въздухът да циркулира свободно.

### 5.4 Срок на годност при съхранение в камерата

| Вид храна                             | Срок на годност (месеци) |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Хляб                                  | 3                        |
| Плодове (с изкл. на цитруси)          | 6 - 12                   |
| Зеленчуци                             | 8 - 10                   |
| Останала храна, несъдържаща месо      | 1 - 2                    |
| <b>Млечни продукти:</b>               |                          |
| Краве масло                           | 6 - 9                    |
| Меко сирене (напр. моцарела)          | 3 - 4                    |
| Твърдо сирене (напр. пармезан, чедър) | 6                        |
| <b>Морски дарове:</b>                 |                          |
| Тлъсти риби (напр. съомга, скумрия)   | 2 - 3                    |
| Нетлъсти риби (напр. треска, писия)   | 4 - 6                    |
| Скариди                               | 12                       |
| Белени миди и черни миди              | 3 - 4                    |
| Готвена риба                          | 1 - 2                    |

| Вид храна                      | Срок на годност (месеци) |
|--------------------------------|--------------------------|
| <b>Месо:</b>                   |                          |
| Домашни птици                  | 9 - 12                   |
| Говеждо                        | 6 - 12                   |
| Свинско                        | 4 - 6                    |
| Агнешко                        | 6 - 9                    |
| Наденици                       | 1 - 2                    |
| Шунка                          | 1 - 2                    |
| Останала храна, съдържаща месо | 2 - 3                    |

### 5.5 Съвети за съхраняване на хранителни продукти в хладилник

- Отделението за пресни хранителни продукти е означеното (на табелката с данни) с .
- Температури по-ниски или равни на +4 °C са най-подходящи при настройка, за да се осигури запазването на прясна храна.
- Винаги използвайте затворени съдове за течности и храна, за да се избегне наличието на миризми и аромати в отделението.
- За да се избегне контакта между сготвена и сурова храна, загънете сготвената храна и я отделете от суровата.
- Увийте и поставете месото на стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци.
- Размразете храната в хладилника.
- Не поставяйте гореща храна в уреда.
- Почистете плодовете и зеленчуците и ги поставете в специално чекмедже (чекмедже за зеленчуци).
- Не съхранявайте екзотични плодове в хладилника.
- Не съхранявайте зеленчуци като домати, картофи, лук и чесън в хладилника.
- Затворете бутилките, преди да ги поставите в хладилника.
- Включете вентилатора, за да ускорите охлаждането на храната.

## 6. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

### **ВНИМАНИЕ!**

Вижте глава „Безопасност“.

### 6.1 Почистване на вътрешността

Преди първа употреба почистете вътрешността и всички принадлежности с хладка вода и неутрален сапун, след което ги подсушете.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Акcesoарите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

### 6.2 Периодично почистване

Почиствайте оборудването редовно:

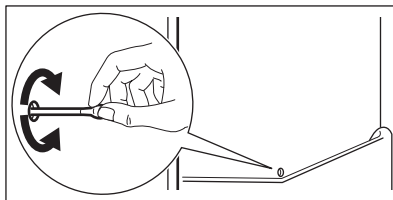
- Почистете вътрешността и принадлежностите с хладка вода и неутрален сапун. Изплакнете ги и ги избършете до сухо.
- Редовно забърсвайте уплътненията на вратата.

### 6.3 Размразяване на хладилника

Ледът автоматично бива отстранен от изпарителя на отделениято на хладилника при нормална употреба. Водата от размразяването се оттича през съда в специален контейнер, където се изпарява.

Редовно почиствайте отвора за оттичане на размразената вода в средата на канала на отделениято на хладилника.

Използвайте приспособлението за почистване на тръби, предоставено с уреда.



### 6.4 Размразяване на фризера

Фризерното отделение не съдържа скреж. Не се образува скреж по вътрешните стени, нито по храните, когато уредът работи.

### 6.5 Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда от електрическото захранване.
2. Извадете всички храни.
3. Почистете уреда и всички акcesoари.
4. Оставете вратите отворени, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### **ВНИМАНИЕ!**

Вижте глава „Безопасност“.

## 7.1 Как да постъпите, ако...

| Проблем                                                                                                            | Възможна причина                                                   | Решение                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Хладилникът не работи.                                                                                             | Хладилникът е изключен.                                            | Включете уреда.                                                                                           |
|                                                                                                                    | Щепселът не е свързан правилно в контакта на захранващата мрежа.   | Свържете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа.                                               |
|                                                                                                                    | В контакта няма напрежение.                                        | Свържете друг електрически уред към контакта на захранващата мрежа. Повикайте квалифициран електротехник. |
| Хладилникът работи шумно.                                                                                          | Хладилникът е нестабилен.                                          | Уверете се, че хладилникът стои стабилно на пода.                                                         |
| Звукът или визуалната аларма е включена.                                                                           | Хладилникът е включен отскоро.                                     | Вижте „Аларма за висока температура“ или „Аларма за отворена врата“.                                      |
|                                                                                                                    | Температурата в хладилника е твърде висока.                        | Вижте „Аларма за висока температура“ или „Аларма за отворена врата“.                                      |
|                                                                                                                    | Вратата е оставена отворена.                                       | Затворете вратата.                                                                                        |
| Компресорът работи непрекъснато.                                                                                   | Температурата е настроена неправилно.                              | Вижте глава „Контролно табло“.                                                                            |
|                                                                                                                    | Прекалено много храна се поставя едновременно.                     | Изчакайте няколко часа и след това отново проверете температурата.                                        |
|                                                                                                                    | Температурата в помещението е твърде висока.                       | Вижте глава „Инсталация“.                                                                                 |
|                                                                                                                    | Храната, поставена в уреда, е твърде топла.                        | Оставете храната да се охлади до стайна температура, преди да я сложите в хладилника.                     |
|                                                                                                                    | Вратата не е добре затворена.                                      | Вижте раздел „Затваряне на вратата“.                                                                      |
|                                                                                                                    | Функцията Frostmatic е включена.                                   | Вижте раздел „Функция Frostmatic“.                                                                        |
|                                                                                                                    | Функцията Coolmatic е включена.                                    | Вижте раздел „Функция Coolmatic“.                                                                         |
| Компресорът не стартира незабавно след натискане на „Frostmatic“ или „Coolmatic“, или след смяна на температурата. | Компресорът започва да работи след известно време.                 | Това е нормално, не е неизправност.                                                                       |
| Вратата не е правилно регулирана или пречи на вентилационната решетка.                                             | Хладилникът не е нивелиран.                                        | Вижте инструкциите за инсталиране.                                                                        |
| Вратата се отваря трудно.                                                                                          | Опитали сте да отворите вратата веднага след като сте я затворили. | След като затворите вратата, изчакайте няколко секунди, преди да я отворите отново.                       |



| Проблем                                            | Възможна причина                                                                                                                                                                                                   | Решение                                                                           |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Лампичката не работи.                              | Лампичката е в режим на готовност.                                                                                                                                                                                 | Затворете и отворете вратата.                                                     |
|                                                    | Лампичката е неисправна.                                                                                                                                                                                           | Свържете се с оторизирания сервизен център.                                       |
| Има твърде много лед.                              | Вратата не е добре затворена.                                                                                                                                                                                      | Вижте раздел „Затваряне на вратата“.                                              |
|                                                    | Уплътнението е деформирано или замърсено.                                                                                                                                                                          | Вижте раздел „Затваряне на вратата“.                                              |
|                                                    | Храната не е опакована правилно.                                                                                                                                                                                   | Опаковайте храната правилно.                                                      |
|                                                    | Температурата е настроена неправилно.                                                                                                                                                                              | Вижте глава „Контролно табло“.                                                    |
|                                                    | Хладилникът е пълен и е настроен на най-ниската температура.                                                                                                                                                       | Задайте по-висока температура. Вижте глава „Контролно табло“.                     |
|                                                    | Настроената в хладилника температура е твърде ниска, а околната температура – твърде висока.                                                                                                                       | Задайте по-висока температура. Вижте глава „Контролно табло“.                     |
| По задната вътрешна стена на хладилника тече вода. | При процеса на автоматично размразяване ледът по задната стена се стопява.                                                                                                                                         | Това не е неисправност.                                                           |
| В хладилника има твърде много кондензирана вода.   | Вратата е отваряна прекалено често.                                                                                                                                                                                | Отваряйте вратата само когато е необходимо.                                       |
|                                                    | Вратата не е напълно затворена.                                                                                                                                                                                    | Уверете се, че вратата е напълно затворена.                                       |
|                                                    | Съхраняваната храна не е опакована.                                                                                                                                                                                | Опаковайте храната в подходяща опаковка, преди да я сложите в хладилника.         |
|                                                    | Това е нормално, че през лятото и есента може да се образува повече конденз поради увеличения въздух и влажност на храната. Хладилникът не произвежда влага. След този период влажността в хладилника се понижава. | През лятото и есента задайте по-високата температура в хладилника (прибл. 6-7°C). |
| Върху стъклените рафтове има капки вода.           | Вътре в хладилника има твърде много влага.                                                                                                                                                                         | Избършете стъклените рафтове с кърпа, за да отстраните капките вода.              |
| В хладилника тече вода.                            | Хранителните продукти пречат на водата да изтича в съда за събиране.                                                                                                                                               | Уверете се, че продуктите не се допират до задната стена.                         |
|                                                    | Изходът за вода е запушен.                                                                                                                                                                                         | Почистете изхода за вода.                                                         |
| По пода тече вода.                                 | Изходът за водата от размразяването не е свързан с изпарителната тава над компресора.                                                                                                                              | Свържете изхода за водата от размразяването към изпарителната тава.               |

| Проблем                                                                                                                                                                                                                     | Възможна причина                                          | Решение                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Температурата не може да се настрои.                                                                                                                                                                                        | Функцията Frostmatic или Coolmatic функцията са включени. | Изключете Frostmatic функцията или Coolmatic функцията ръчно или изчакайте, докато се деактивира автоматично. Вижте раздел „функция Frostmatic“ или „функция Coolmatic“. |
| Температурата в хладилника е твърде висока или твърде ниска.                                                                                                                                                                | Температурата не е настроена правилно.                    | Задайте по-ниска, респ. по-висока температура.                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                             | Вратата не е добре затворена.                             | Вижте раздел „Затваряне на вратата“.                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                             | Храната е прекалено гореща.                               | Оставете храната да се охлади преди съхранение.                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                             | Едновременно се съхранява прекалено много храна.          | Съхранявайте по-малко храна едновременно.                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                             | Вратата е била отворяна често.                            | Отваряйте вратата само когато е необходимо.                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                             | Функцията Frostmatic е включена.                          | Вижте раздел „Функция Frostmatic“.                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                             | Функцията Coolmatic е включена.                           | Вижте раздел „Функция Coolmatic“.                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                             | В хладилника няма циркулация на студен въздух.            | Осигурете циркулация на студен въздух в уреда. Вижте глава „Полезни съвети“.                                                                                             |
| DEMO се показва на екрана.                                                                                                                                                                                                  | Уредът работи в демо режим.                               | Натиснете и задръжте ОК бутона за прибл. 10 сек докато чуете продължителен звук и дисплеят се изключи за кратко.                                                         |
|  или  се появява вместо цифри на дисплея за температурата. | Има проблем със сензора за температура.                   | Свържете се с оторизирания сервизен център. Охладителната система ще продължи да поддържа продуктите студени, но температурата няма да може да се регулира.              |



Ако проблемът продължи, свържете се с оторизирания сервизен център.

## 7.2 Смяна на лампата

За смяна на крушката се свържете с оторизирания сервизен център.

## 7.3 Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратата.
2. За да регулирате вратата, вижте инструкциите за монтаж.
3. За да подмените дефектните уплътнения на вратата, свържете се с оторизирания сервизен център.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с данни от вътрешната страна

на уреда и на етикета за енергийна категория.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате

връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда.

Вижте линка [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за подробна информация за етикета за енергийната категория.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за всяка верификация за екодизайн трябва да съответстват на EN 62552 (EU). Условието за вентилация, размерите на нишата и минималните отстояния от задната стена трябва да бъдат съгласно

посоченото в глава „Инсталация“ на това Ръководство на потребителя. За допълнителна информация, включително схеми за зареждане, се свържете с производителя.

## 10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа  . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа  , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

# Benvinguts a AEG! Gràcies per triar el nostre electrodomèstic.



Consells d'ús, catàlegs, instruccions per a la resolució de problemes, informació sobre servei i reparació:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

Subjecte a canvis sense preavís.

## CONTINGUT

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| 1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT.....                        | 20 |
| 2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT.....                      | 22 |
| 3. TAULER DE CONTROL.....                              | 24 |
| 4. ÚS DIARI.....                                       | 27 |
| 5. CONSELLS.....                                       | 29 |
| 6. CURA I NETEJA.....                                  | 31 |
| 7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES.....                         | 31 |
| 8. DADES TÈCNIQUES.....                                | 34 |
| 9. INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS..... | 35 |
| 10. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS.....                      | 35 |

## 1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT

Abans d'instal·lar i utilitzar l'aparell, llegiu detingudament les instruccions subministrades. El fabricant no es fa responsable de cap dany o lesió que sigui el resultat d'un ús o una instal·lació incorrectes. Mantingueu sempre les instruccions en un lloc segur i accessible per a futures consultes.

### 1.1 Seguretat dels infants i de les persones vulnerables

- Els nens majors de 8 anys i les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements poden fer servir aquest aparell només si estan supervisats o han rebut instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i si comprenen els perills als quals s'exposen. Els infants d'entre tres i vuit anys o les persones amb discapacitats poden omplir i buidar l'aparell si se'ls ha ensenyat com fer-ho. Els infants de menys de 3 anys s'han de mantenir allunyats de l'aparell, tret que se'ls supervisi contínuament.

- Cal tenir cura que els infants no juguin amb l'aparell.
- Els infants no han de dur a terme operacions de neteja i manteniment de l'aparell sense supervisió.
- Manteniu tot l'embalatge lluny dels infants i llenceu-los correctament.

## **1.2 Seguretat general**

- Aquest aparell només serveix per a emmagatzemar aliments i begudes.
- Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic individual en interiors.
- Aquest aparell es pot utilitzar a oficines, habitacions d'hotels, habitacions d'hostals, cases rurals i altres allotjaments similars quan aquest ús no superi els nivells (mitjans) d'ús domèstic.
- Per evitar la contaminació dels aliments, seguiu les instruccions següents:
  - No deixeu la porta oberta durant molta estona.
  - Netegeu sovint les superfícies que poden estar en contacte amb els aliments i amb els sistemes de drenatge.
  - Deseu la carn i el peix crus en recipients adequats a l'interior de la nevera, de manera que no estigui en contacte amb cap altre aliment ni gotegi.
- AVÍS: Manteniu les obertures de ventilació de la carcassa de l'aparell o de l'estructura integrada lliures d'obstruccions.
- AVÍS: No utilitzeu dispositius mecànics o altres mitjans per a accelerar el procés de descongelació, tret dels recomanats pel fabricant.
- AVÍS: No feu malbé el circuit de refrigeració.
- AVÍS: No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanats pel fabricant.
- No feu servir polvoritzadors ni vapor per netejar l'aparell.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit suau. Feu servir només detergents neutres. No utilitzeu productes abrasius,

fregalls de neteja abrasius, dissolvents ni objectes metàl·lics.

- Quan l'aparell hagi de romandre buit durant un període de temps llarg, desendol·leu-lo, traieu el gebre, netegeu-lo i deixeu la porta oberta per evitar que s'hi facin floridures.
- No emmagatzemeu substàncies explosives com ara llaunes d'aerosol amb un propulsor inflamable en aquest aparell.
- Si el cable d'alimentació és fa malbé, cal que sigui el fabricant, un servei autoritzat o personal qualificat qui el substitueixi a fi d'evitar perills.

## 2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

### 2.1 Instal·lació

#### **AVÍS!**

La instal·lació d'aquest aparell han d'anar a càrrec d'una persona qualificada.

- Retireu tot l'embalatge de l'aparell.
- No instal·leu ni utilitzeu aparells que estiguin avariats.
- Per motius de seguretat, no feu servir l'aparell abans d'instal·lar-lo a la seva estructura integrada.
- Consulteu les instruccions corresponents per a la instal·lació de l'aparell i canviar el sentit d'obertura de la porta al nostre lloc web.
- Vigileu quan moveu l'aparell, ja que pesa molt. Feu servir sempre guants de seguretat i calçat tapat.
- Assegureu-vos que l'aire pugui circular per l'aparell.
- Després de la instal·lació inicial o d'haver canviat el sentit d'obertura de la porta, espereu un mínim de 4 hores abans d'endollar l'aparell al corrent elèctric. D'aquesta manera, l'oli tornarà al compressor.
- Abans de dur a terme cap manipulació de l'aparell (per exemple, invertir el sentit d'obertura de la porta), desendol·leu-lo del corrent elèctric.
- No instal·leu l'aparell a prop de radiadors o cuines, forns i fogons, tret que s'especifiqui una altra cosa a les instruccions d'instal·lació.

- No exposeu l'aparell a la pluja.
- No instal·leu l'aparell on hi hagi llum solar directa.
- No instal·leu aquest aparell en llocs molt humits o molts freds.
- Quan moveu l'aparell, aixequeu-lo per la vora frontal per evitar ratllar el terra.
- Protegiu el terra per evitar ratllar-lo quan canvieu el sentit d'obertura de la porta de l'aparell.
- L'aparell conté una bossa dessecant. No és cap joguina. No és menjar. Desfeu-vos-en de seguida.

### 2.2 Connexió elèctrica

#### **AVÍS!**

Risc d'incendi i descàrrega elèctrica.

#### **AVÍS!**

Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi enganxat enlloc ni es danyi.

#### **AVÍS!**

No utilitzeu adaptadors de connexió múltiple ni allargadors.

- Assegureu-vos que els paràmetres de la placa de característiques siguin compatibles amb les característiques elèctriques del subministrament elèctric.
- L'aparell ha d'estar connectat a terra.

- Feu servir sempre un sòcol antixoc correctament instal·lat.
- Si la presa de la font d'alimentació domèstica no està connectada a terra, connecteu l'aparell a una presa de terra independent en compliment de la normativa vigent i consultant un electricista qualificat.
- Assegureu-vos de no causar danys als components elèctrics (per exemple, l'endoll, el cable de xarxa, el compressor). Poseu-vos en contacte amb el centre de servei tècnic autoritzat o amb un electricista per canviar els components elèctrics.
- El cable de xarxa ha de quedar per sota del nivell de l'endoll.
- Només connecteu l'endoll a la presa de corrent al final del procés d'instal·lació. Asseguri's que es pugui accedir a l'endoll després de la instal·lació.
- No estireu el cable d'alimentació per desconnectar l'aparell. Estireu sempre l'endoll.

## 2.3 Utilització

### AVÍS!

Risc de lesions, cremades, descàrrega elèctrica o incendi.



L'aparell conté gas inflamable, isobutà (R600a), un gas natural amb una elevada compatibilitat mediambiental. Vigileu no fer malbé el circuit refrigerant, el qual conté isobutà.

- No modifiqueu les especificacions d'aquest aparell.
- Qualsevol ús del producte integrat com a aparell autònom està estrictament prohibit.
- Aquest aparell està dissenyat per utilitzar-se a una temperatura ambient d'entre 10°C a 43°C. Es garanteix el correcte funcionament de l'aparell sempre que es trobi dins de l'interval de temperatura especificat.
- No col·loqueu aparells elèctrics (com ara, gelateres) dins de l'aparell tret que el fabricant els consideri aptes.
- Si s'espatllés el circuit refrigerant, assegureu-vos que no hi ha flames ni

fonts d'ignició dins l'habitació. Ventileu l'habitació.

- No deixeu que elements calents toquin les parts de plàstic de l'aparell.
- No deseu refrescos al congelador. Això crearia pressió a l'interior del recipient de la beguda.
- No emmagatzemeu gas ni líquid inflamable a l'aparell.
- No col·loqueu productes inflamables ni articles humits amb productes inflamables dins, a prop o damunt de l'aparell.
- No toqueu el compressor ni el condensador. Són calents.
- No tragueu ni toqueu articles del compartiment del congelador si teniu les mans molles o humides.
- No torneu a congelar aliments que s'hagin descongelat.
- Seguiu les instruccions de conservació indicades a l'envàs dels aliments congelats.
- Abans de desar els aliments al congelador, envaseu-los amb algun material apta per a aliments.
- No deixeu que els aliments entrin en contacte amb les parets interiors dels compartiments.

## 2.4 Il·luminació interior

### AVÍS!

Risc de descàrregues elèctriques.

- Aquest producte incorpora una o més fonts de llum d'eficiència energètica classe F.
- Quant a les bombetes incloses amb aquest producte i les que es venen per separat: estan dissenyades, o bé per aguantar condicions físiques extremes (temperatura, vibracions, humitat) en electrodomèstics, o bé per indicar l'estat de funcionament de l'aparell. No estan dissenyades per a qualsevol altre ús i no són indicades per a la il·luminació d'habitacions domèstiques.

## 2.5 Cura i neteja

### AVÍS!

Risc de lesions o d'espatllar l'aparell.

- Abans de fer cap tasca de manteniment, apagueu l'aparell i desconnecteu el cable de l'endoll.
- L'aparell conté hidrocarburs a la unitat de refrigeració. El manteniment i la recàrrega de la unitat només l'ha de fer una persona qualificada.
- Examineu habitualment el drenatge de l'aparell i netegeu-lo si escau. Si el drenatge s'ha bloquejat, l'aigua descongelada es recull a la part inferior de l'aparell.

## 2.6 Manteniment i reparació

- Per reparar l'aparell, poseu-vos en contacte amb un centre tècnic autoritzat. Feu servir només recanvis originals.
- Tingueu present que si arregleu l'aparell vosaltres mateixos o el feu arreglar per alguna persona que no sigui professional pot tenir conseqüències per a la vostra seguretat i podria anul·lar la garantia.
- Les següents peces de recanvi estan disponibles almenys durant 7 anys després que es descatalogui el model: termòstats, sensors de temperatura, circuits impresos, fonts de llum, nanses, frontisses de portes, safates i cistelles. Les juntes de les portes estan disponibles almenys durant 10 anys un cop descatalogat el model. La durada pot ser

més llarga al vostre país. Visiteu el nostre lloc web per a més informació.

- Tingueu en compte que algunes d'aquestes peces només estan disponibles per a reparadors professionals i que no totes les peces afecten a tots els models.

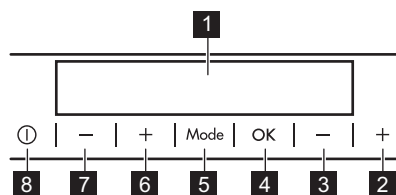
## 2.7 Rebuig

### ⚠ AVÍS!

Risc de lesions o ofegament.

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Desconnecteu el cable d'alimentació i aparteu-lo.
- Traieu la porta per evitar que els nens i les mascotes quedin tancades a l'interior de l'aparell.
- El circuit de refrigeració i els materials d'aïllament d'aquest aparell no fan mal a la capa d'ozó.
- L'escuma aïllant conté gasos inflamables. Contacteu amb les vostres autoritats municipals per obtenir informació sobre com desfer-vos de l'aparell correctament.
- No feu malbé la part de la unitat de refrigeració que és a prop de l'intercanviador de calor.

## 3. TAULER DE CONTROL



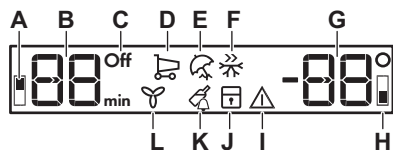
- 1** Pantalla
- 2** Botó temperatura més suau del congelador
- 3** Botó temperatura més forta del congelador

- 4** OK
- 5** Mode
- 6** Botó temperatura més suau de la nevera
- 7** Botó temperatura més forta de la nevera
- 8** ON/OFF

Podeu modificar el so predeterminat dels botons prement alhora Mode i el botó de temperatura més baixa durant uns quants segons. El canvi és reversible.



## 3.1 Pantalla



- A. Indicador del compartiment de la nevera
- B. Indicador de temporitzador / Indicador de temperatura
- C. Indicador ON/OFF
- D. funció Coolmatic
- E. Mode Holiday
- F. funció Frostmatic
- G. Indicador de temperatura
- H. Indicador del compartiment del congelador
- I. Indicador d'alarma
- J. funció ChildLock
- K. funció DrinksChill
- L. funció DYNAMICAIR

## 3.2 Botó ON/OFF

### Encendre l'aparell

1. Connecteu l'endoll al corrent.
2. Premeu ON/OFF si la pantalla està apagada. Els indicadors de temperatura mostren la temperatura predeterminada establerta.

Si apareix "dEMo" a la pantalla, consulteu "Resolució de problemes".

### Apagar l'aparell

1. Premeu ON/OFF uns 3 s. S'apaga la pantalla.
2. Desconnecteu l'endoll de la presa de corrent.

## 3.3 Regulació de la temperatura

Premeu els reguladors de temperatura per ajustar la temperatura de l'aparell.

El marge de temperatura del frigorífic pot variar entre 2 °C i 8 °C (recomanat 4 °C) i entre -15 °C i -24 °C per al congelador (recomanat -18 °C).

Els indicadors de temperatura mostren la temperatura establerta.



La temperatura programada s'assolirà al cap de 24 h.

Després d'una avaria elèctrica, la temperatura establerta es manté emmagatzemada.

## 3.4 Engegar/parar el frigorífic

### Apagar l'aparell

Per parar només el compartiment frigorífic:

1. Premeu Mode fins que aparegui l'indicador del compartiment frigorífic.

L'indicador OFF del frigorífic i l'indicador del compartiment frigorífic parpellegen.

L'indicador de temperatura del frigorífic indica uns guions.

2. Premeu OK per confirmar.

L'indicador OFF del frigorífic s'encén i el compartiment frigorífic es para.

### Encendre l'aparell

Per engegar el frigorífic només cal prémer e regulador de temperatura. També podeu engegar el frigorífic:

1. Premeu Mode fins que aparegui la icona corresponent.

L'indicador OFF de la nevera parpelleja.

2. Premeu OK per confirmar.

L'indicador OFF de la nevera s'apaga i s'engega el compartiment.



Per seleccionar una temperatura diferent, consulteu "Regulació de la temperatura".

### 3.5 Funció Coolmatic

La funció Coolmatic permet refredar ràpidament una gran quantitat de menjar per evitar escalfar els aliments que ja estaven guardats al frigorífic.

1. Premeu Mode fins que aparegui la icona corresponent.

L'indicador Coolmatic parpelleja.

2. Premeu OK per confirmar.

Apareix l'indicador Coolmatic. Quan la funció Coolmatic està activada, el ventilador pot funcionar automàticament.

Aquesta funció s'atura automàticament després de 24 hora aprox.

Per desactivar la funció abans no ho faci automàticament, repetiu el procediment o seleccioneu una temperatura del frigorífic diferent.

### 3.6 Mode Holiday

Aquest mode redueix els olors si el frigorífic es deixa buit molt de temps. El compartiment congelador pot funcionar normalment.

1. Premeu Mode fins que aparegui la icona corresponent.

L'indicador Holiday parpelleja. L'indicador de temperatura mostra la temperatura establerta.

2. Premeu OK per confirmar.

Apareix l'indicador Holiday.



Aquest mode es desactiva si seleccioneu una altra temperatura.

### 3.7 funció Frostmatic

La funció Frostmatic es fa servir per a precongelar i per a la congelació ràpida com a seqüència a l'interior del congelador.

Aquesta funció accelera la congelació d'aliments frescos i protegeix els aliments ja emmagatzemats perquè no s'escalfin.



Per congelar aliments frescos, activeu la funció almenys 24 h abans de posar els aliments per completar la precongelaació.

1. Per activar aquesta funció, premeu el botó Mode fins que l'indicador Frostmatic parpellegi.

2. Premeu el botó OK per confirmar.

L'indicador Frostmatic s'il·lumina.

Aquesta funció s'atura automàticament després de 52 h.

Repetiu el procediment o seleccioneu una temperatura diferent per desactivar la funció.

### 3.8 Funció DYNAMICAIR

El ventilador s'enega automàticament quan cal. També podeu enegar el ventilador manualment.

Per activar la funció:

1. Premeu el botó Mode fins que aparegui la icona corresponent.

L'indicador DYNAMICAIR parpelleja.

2. Premeu el botó OK per confirmar.

Apareix l'indicador DYNAMICAIR.

Per desactivar la funció, repetiu el procediment fins que l'indicador DYNAMICAIR s'apagui.



Si la funció s'activa automàticament, l'indicador DYNAMICAIR no apareix (vegeu la secció "DYNAMICAIR" a "Ús diari").

L'activació de la funció fa pujar el consum d'energia.

El ventilador només s'activa quan la porta és tancada.

### 3.9 funció ChildLock

Activeu la funció ChildLock per bloquejar els botons i evitar operacions no desitjades.

1. Premeu Mode fins que aparegui la icona corresponent.

L'indicador ChildLock parpelleja.

2. Premeu OK per confirmar.

Es mostra l'indicador de ChildLock.

Per desactivar la funció ChildLock, repetiu aquest procés fins que s'apagui l'indicador ChildLock.

### 3.10 Funció DrinksChill

La funció DrinksChill programa una alarma a l'hora desitjada.

1. Premeu Mode fins que l'indicador DrinksChill parpellegi.  
El temporitzador mostra el valor programat (30 min) durant uns segons.
2. Premeu el regulador del temporitzador per canviar-ne el valor de 1 a 90 min.
3. Premeu OK per confirmar.

L'indicador DrinksChill s'il·lumina.

El temporitzador comença a parpellegiar (min). Al final del compte enrere l'indicador "0 min" parpellegiarà i sonarà l'alarma.

Premeu OK per parar el so i desactivar la funció.

Per desactivar la funció, repetiu el procediment.



Podeu canviar l'hora durant o al final del compte enrere. La temperatura es pot ajustar prement el botó de temperatura més alta/baixa.

### 3.11 Alarma de temperatura alta

Si la temperatura del compartiment congelador és massa alta, els indicadors d'alarma i de temperatura del congelador parpellegiaran i sonarà un avís.

Premeu qualsevol botó per desactivar l'alarma i parar el so d'avís.

L'indicador de temperatura del congelador mostra la temperatura més alta assolida durant uns segons; tot seguit, mostra la temperatura establerta.



L'indicador d'alarma continuarà parpellegiant fins que es restableixin les condicions normals. El so s'apaga automàticament passada 1 hora.

### 3.12 Alarma per porta oberta

Si deixeu oberta la porta del frigorífic durant uns 5 min, sonarà un avís i l'indicador d'alarma començarà a parpellegiar.

L'alarma s'aturarà si tanqueu la porta.

Premeu qualsevol botó per parar el so d'avís.



Si no premeu cap botó, el so s'apagarà al cap de 1 hora.

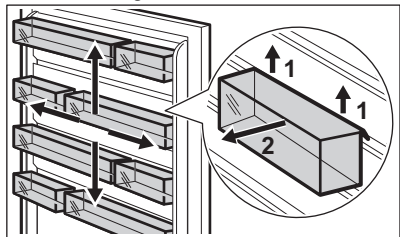
## 4. ÚS DIARI

### 4.1 Col·locar els prestatges de la porta

Les guies lliscants de la porta permeten canviar la disposició dels prestatges.

Per recol·locar els prestatges/caixons:

1. Moveu el prestatge/caixó en la direcció de les fletxes.
2. Col·loqueu el prestatge/caixó a l'alçada que vulgueu i inseriu-lo amb compte sobre la guia lliscant.

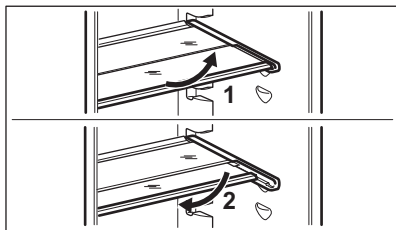


### 4.2 Prestatges mòbils

Les parets de la nevera disposen de guies lliscants. Podeu canviar la posició dels prestatges.

L'aparell disposa d'un prestatge flexible. La part del davant del prestatge es pot posar sota de la segona meitat.

1. Traieu la part del davant amb compte.
2. Feu-la lliscar per la guia inferior, per sota de l'altra meitat.





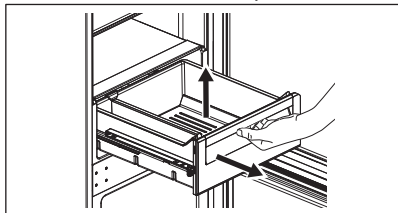
Per garantir una correcta circulació de l'aire, no col·loqueu el prestatge de vidre per sobre del calaix de verdures.

### 4.3 Calaix per a verdures

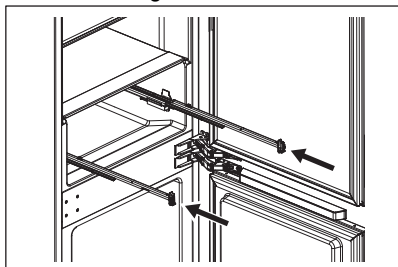
El calaix és adequat per a emmagatzemar-hi fruites i verdures.

Per treure el calaix:

1. Obriu el calaix i aixequeu-lo.

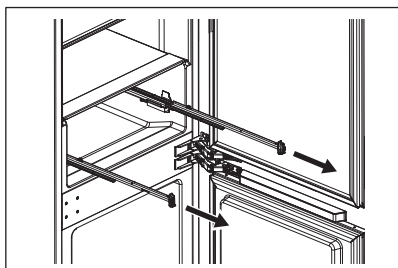


2. Poseu les guies dins l'armari.

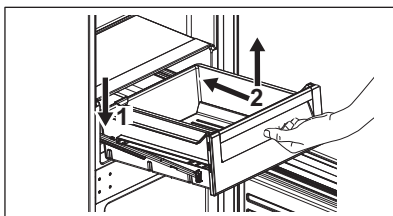


Per tornar-lo a col·locar:

1. Feu córrer les guies cap enfora.



2. Col·loqueu la part del darrere del calaix (1) sobre les guies.



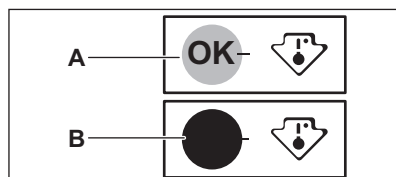
3. Subjecteu cap enlaire la part frontal del calaix (2) mentre empenyeu el calaix cap endins.
4. Empenyeu la part de davant del calaix cap avall.
5. Torneu a obrir el calaix i comproveu que està ben col·locat tant per la part del davant com per la del darrere.

### 4.4 Indicador de temperatura

Hi ha un indicador de temperatura a la paret lateral de l'aparell. El símbol indica la zona més freda de la nevera.

Si OK apareix (A), poseu els aliments frescos a la zona indicada pel símbol. Si (B) no apareix, espereu almenys 12 h i torneu a comprovar-ho.

Si OK (B) segueix sense aparèixer, ajusteu una temperatura més baixa.

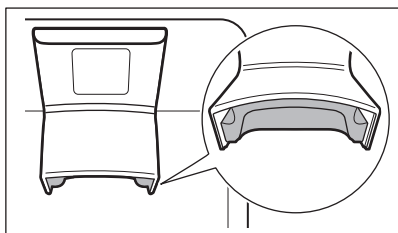


### 4.5 DYNAMICAIR

El compartiment frigorífic disposa d'un ventilador que permet refredar ràpidament els aliments i mantenir uniforme la temperatura dins el compartiment.

#### ⚠ AVÍS!

No retireu l'escuma de poliestirè extrudit (Styrofoam) de la part inferior del ventilador.



El ventilador s'engega automàticament quan cal.

Vegeu "Funció DYNAMICAIR" per engegar el ventilador manualment.



El ventilador només s'activa quan la porta és tancada.

## 4.6 Congelar aliments frescos

Feu servir el compartiment del congelador per congelar aliments frescos i emmagatzemar aliments congelats i ultracongelats durant molt de temps.

Activeu la funció Frostmatic, almenys 24 h abans de posar els aliments a congelar al compartiment del congelador.

Deseu els aliments frescos distribuïts uniformement en el primer compartiment o en el calaix superior.

No supereu la quantitat màxima de menjar que es pot congelar sense afegir més aliments frescos abans de 24 h (vegeu la placa de característiques).

Un cop ha finalitzat el procés de congelació, l'aparell torna a establir la temperatura anterior (vegeu la "funció Frostmatic").

Per obtenir més informació, consulteu "Consells per a la congelació".

## 4.7 Emmagatzematge d'aliments congelats

La primera vegada que engegueu l'aparell o després d'un temps llarg sense utilitzar-lo, abans d'introduir els productes al compartiment del congelador, activeu la funció Frostmatic un mínim de 3 h.

Per posar-hi una gran quantitat d'aliments, retireu els calaixos i poseu el menjar directament sobre els prestatges, separats un mínim de 15 mm de la porta.



### PRECAUCIÓ!

Si l'aparell porta desconnectat del corrent elèctric més temps de l'indicat a la placa de característiques sota "temps de pujada", cal consumir immediatament el menjar descongelat. Consulteu "Alarma de temperatura alta".

# 5. CONSELLS

## 5.1 Consells per a estalviar energia

- Congelador: La configuració original garanteix el consum d'energia més eficient.
- Nevera: El consum més eficient d'energia s'aconsegueix amb una distribució òptima dels calaixos inferiors i dels prestatges de l'aparell. La posició dels prestatges de la porta no afecta el consum energètic.
- No obriu la porta sovint ni la deixeu oberta més temps del necessari.
- Congelador: Com més freda sigui la temperatura, més alt serà el consum elèctric.
- Nevera: No programeu una temperatura massa elevada, tret que les

característiques dels aliments desats així ho requereixin.

- Si la temperatura ambient és alta i reguleu la temperatura de l'aparell baixa o l'aparell és molt ple, el compressor pot ser que funcioni de manera continuada, i això pot provocar que es faci glaç a l'aparell o a l'evaporador. En aquest cas, programeu una temperatura més alta per activar el desglaç automàtic.
- No tapeu les reixetes ni les ranures de ventilació.
- Assegureu-vos que els aliments desats a l'aparell permeten una bona circulació pels orificis de ventilació a l'interior de l'aparell.

5.2 Consells per a la congelació

- No congeleu ampolles o llaunes amb líquids, sobretot begudes amb diòxid de carboni, ja que podrien explotar.
- No deseu aliments calents al congelador.
- No col·loqueu aliments que encara s'han de congelar al costat d'aliments ja congelats.
- No us mengeu els glaçons ni els gelats de pal tan bon punt surtin del congelador per evitar congelacions.
- No torneu a congelar aliments que ja heu descongelat.

5.3 Consells per a l'emmagatzematge d'aliments congelats

- El compartiment del congelador és el marcat amb  .
- Una temperatura de -18 °C o menys és bona per garantir la conservació dels aliments congelats.
- Si establiu una configuració més alta a l'interior de l'aparell, el temps de conservació es podria reduir.
- Tot l'espai del congelador és adequat per desar-hi aliments congelats.
- Deixeu una mica d'espai entre els aliments perquè l'aire pugui circular lliurement.

5.4 Temps de conservació en el compartiment del congelador

| Tipus de menjar                                 | Temps de conservació (en mesos) |
|-------------------------------------------------|---------------------------------|
| Pa                                              | 3                               |
| Fruita (llevat dels crítics)                    | 6 - 12                          |
| Verdures                                        | 8 - 10                          |
| Sobres sense carn                               | 1 - 2                           |
| <b>Làctics:</b>                                 |                                 |
| Mantega                                         | 6 - 9                           |
| Formatge tendre (per exemple, mozzarella)       | 3 - 4                           |
| Formatge curat (per exemple, parmesà o cheddar) | 6                               |

| Tipus de menjar                                | Temps de conservació (en mesos) |
|------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Marisc:</b>                                 |                                 |
| Peix blau (per exemple, salamó o ve-rat)       | 2 - 3                           |
| Peix blanc (per exemple, bacallà o llen-guado) | 4 - 6                           |
| Gambes                                         | 12                              |
| Cloïsses i musclos sense conquilla             | 3 - 4                           |
| Peix cuït                                      | 1 - 2                           |
| <b>Carn:</b>                                   |                                 |
| Carn d'au                                      | 2 - 3                           |
| Carn de bou                                    | 9 - 12                          |
| Carn de porc                                   | 6 - 12                          |
| Carn de xai                                    | 4 - 6                           |
| Salsitxa                                       | 6 - 9                           |
| Pernil                                         | 1 - 2                           |
| Sobres amb carn                                | 1 - 2                           |
|                                                | 2 - 3                           |

5.5 Consells per a la refrigeració d'aliments

- El compartiment per a aliments frescos és el marcat (a la placa de característiques) amb .
- Una temperatura de +4 °C o menys és bona per garantir la conservació dels aliments frescos.
- Feu servir recipients tancats per a líquids i aliments per evitar les barreges d'olors.
- Per evitar la contaminació creuada d'aliments cuïts i crus, tapeu els aliments cuïts i deseu-los separats dels aliments crus.
- Emboliqueu la carn i col·loqueu-la sobre la lleixa de vidre situada damunt el calaix de la verdura.
- Descongeleu els aliments a l'interior del frigorífic.
- No introduïu aliments calents a l'interior de l'aparell.
- Renteu les fruites i verdures, després col·loqueu-les al calaix corresponent (el de les verdures).
- No deseu les fruites exòtiques al frigorífic.
- Tampoc no hi deseu verdures com ara tomàquets, patates, cebes o alls.
- Recordeu tancar les ampolles abans de col·locar-les al frigorífic.

- Podeu engegar el ventilador perquè els aliments es refredin més ràpid.

## 6. CURA I NETEJA

### ⚠ AVÍS!

Consulteu els capítols de Seguretat.

### 6.1 Neteja de l'interior

Abans del primer ús, netegeu l'interior i tots els accessoris amb aigua tèbia i sabó neutre. Finalment, deixeu assecar.

### ⚠ PRECAUCIÓ!

Els accessoris i les peces de l'aparell no són aptes per rentar-se al rentavaixelles.

### 6.2 Neteja periòdica

Netegeu l'equip periòdicament:

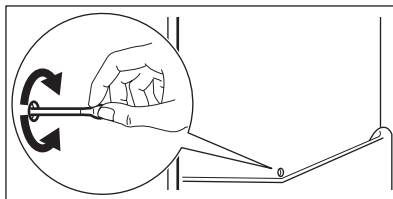
- Netegeu l'interior i els accessoris amb aigua tèbia i sabó neutre. Renteu i eixugueu.
- Netegeu sovint les juntes de la porta.

### 6.3 Com descongelar el congelador

El gel s'elimina automàticament de l'evaporador del frigorífic durant l'ús habitual. L'aigua de descongelació es drena a través d'un canal que la dirigeix cap a un recipient especial on s'evapora.

Netegeu sovint el forat de drenatge de l'aigua de descongelació que es troba al centre del canal del compartiment del frigorífic.

Feu servir el netejatubs subministrat amb l'aparell.



### 6.4 Desglaç del congelador

El congelador és sense gebre. No s'hi farà gel ni a les parets interiors ni als aliments mentre funcioni l'aparell.

### 6.5 Període d'inactivitat

Si no heu de fer servir l'aparell durant un període de temps llarg, preneu les precaucions següents:

1. Desconnecteu l'aparell del subministrament elèctric.
2. Retireu tots els aliments.
3. Netegeu l'aparell i tots els accessoris.
4. Deixeu les portes obertes per evitar olores desagradables.

## 7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

### ⚠ AVÍS!

Consulteu els capítols de Seguretat.

### 7.1 Què fer si...

| Problema               | Possible causa         | Solució              |
|------------------------|------------------------|----------------------|
| L'aparell no funciona. | L'aparell està apagat. | Enguegueu l'aparell. |

| Problema                                                                                                                    | Possible causa                                                        | Solució                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                             | L'endoll no està connectat correctament a la presa de corrent.        | Connecteu correctament l'endoll a la presa de corrent.                                                           |
|                                                                                                                             | No hi ha tensió a la presa de corrent.                                | Connecteu un altre aparell elèctric a la presa de corrent. Poseu-vos en contacte amb un electricista qualificat. |
| L'aparell és sorollós.                                                                                                      | L'aparell no està ben assentat.                                       | Comproveu si l'aparell es manté estable.                                                                         |
| L'alarma sonora o visual està activada.                                                                                     | L'aparell s'ha engegat fa poc.                                        | Consulteu "Alarma de temperatura alta" o "Alarma per porta oberta".                                              |
|                                                                                                                             | La temperatura de l'aparell és massa alta.                            | Consulteu "Alarma de temperatura alta" o "Alarma per porta oberta".                                              |
|                                                                                                                             | La porta s'ha deixat oberta.                                          | Tanqueu la porta.                                                                                                |
| El compressor està constantment en marxa.                                                                                   | La temperatura establerta és incorrecta.                              | Consulteu el capítol "Tauler de control".                                                                        |
|                                                                                                                             | Hi ha massa aliments alhora.                                          | Espereu unes hores i després torneu a comprovar la temperatura.                                                  |
|                                                                                                                             | La temperatura ambient és massa alta.                                 | Consulteu el capítol "Instal·lació".                                                                             |
|                                                                                                                             | Els aliments que heu col·locat dins de l'aparell estan massa calents. | Deixeu que els aliments es refredin a temperatura ambient abans de des-los.                                      |
|                                                                                                                             | La porta no està ben tancada.                                         | Consulteu l'apartat "Tancament de la porta".                                                                     |
|                                                                                                                             | La funció Frostmatic està activada.                                   | Consulteu l'apartat «Funció Frostmatic».                                                                         |
|                                                                                                                             | La funció Coolmatic està activada.                                    | Consulteu l'apartat «Funció Coolmatic».                                                                          |
| El compressor no s'inicia automàticament després de prémer «Frostmatic» o «Coolmatic», o després de canviar la temperatura. | El compressor es posa en funcionament després d'un període de temps.  | Això és normal, no s'ha produït cap error.                                                                       |
| La porta no està ben alineada o interfereix amb la reixeta de ventilació.                                                   | L'aparell no està anivellat.                                          | Consulteu les instruccions d'instal·lació.                                                                       |
| La porta costa d'obrir.                                                                                                     | Heu intentat obrir la porta just després d'haver-la tancada.          | Espereu uns segons després de tancar-la i abans de tornar-la a obrir.                                            |
| El llum no funciona.                                                                                                        | El llum està en stand-by.                                             | Tanqueu i obriu la porta.                                                                                        |
|                                                                                                                             | La bombeta és defectuosa.                                             | Poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica autoritzat.                                            |
| Hi ha massa gel.                                                                                                            | La porta no està ben tancada.                                         | Consulteu l'apartat "Tancament de la porta".                                                                     |
|                                                                                                                             | La junta està deformada o bruta.                                      | Consulteu l'apartat "Tancament de la porta".                                                                     |



| Problema                                               | Possible causa                                                                                                                                                                                                                                        | Solució                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                        | No heu embolicat els aliments correctament.                                                                                                                                                                                                           | Emboliqueu els aliments correctament.                                                                                                                                                                 |
|                                                        | La temperatura establerta és incorrecta.                                                                                                                                                                                                              | Consulteu el capítol "Tauler de control".                                                                                                                                                             |
|                                                        | L'aparell és ple i s'ha programat la temperatura més baixa.                                                                                                                                                                                           | Fixeu una temperatura més alta. Consulteu el capítol "Tauler de control".                                                                                                                             |
|                                                        | La temperatura programada és massa baixa i la temperatura ambient és massa alta.                                                                                                                                                                      | Fixeu una temperatura més alta. Consulteu el capítol "Tauler de control".                                                                                                                             |
| Cau aigua per la placa posterior de la nevera.         | Durant el procés de descongelació automàtica, es fon el glaç a la placa posterior.                                                                                                                                                                    | Això és correcte.                                                                                                                                                                                     |
| Hi ha massa aigua condensada dins del frigorífic.      | Heu obert massa sovint la porta.                                                                                                                                                                                                                      | Obriu la porta només quan cal.                                                                                                                                                                        |
|                                                        | No heu tancat bé la porta.                                                                                                                                                                                                                            | Assegureu-vos que la porta de l'aparell està ben tancada.                                                                                                                                             |
|                                                        | Els aliments no estaven ben embolicats.                                                                                                                                                                                                               | Emboliqueu els aliments adequadament abans de desar-los a l'interior de l'aparell.                                                                                                                    |
|                                                        | Durant l'estiu i la tardor és normal que trobeu més condensació per l'augment de la humitat de l'aire i dels aliments. El frigorífic no produeix humitat. La humitat del frigorífic es redueix un cop hagin passat els períodes esmentats prèviament. | Durant l'estiu i la tardor, pugeu la temperatura del frigorífic fins a 6 °C i 7 °C.                                                                                                                   |
| Hi ha gotes d'aigua sobre els prestatges de vidre.     | Hi ha massa humitat a l'interior del frigorífic.                                                                                                                                                                                                      | Netegeu els prestatges de vidre amb un drap per eixugar les gotes.                                                                                                                                    |
| Cau aigua a l'interior del frigorífic.                 | Els aliments impedeixen que l'aigua vagi cap al recol·lector d'aigua.                                                                                                                                                                                 | Assegureu-vos que els aliments no toquin la placa posterior.                                                                                                                                          |
|                                                        | La sortida d'aigua està tapada.                                                                                                                                                                                                                       | Netegeu la sortida d'aigua.                                                                                                                                                                           |
| Cau aigua al terra.                                    | La sortida d'aigua descongelada no està connectada a la safata evaporativa situada damunt del compresor.                                                                                                                                              | Connecteu la sortida de l'aigua descongelada a la safata evaporativa.                                                                                                                                 |
| No es pot ajustar la temperatura.                      | Les funcions Frostmatic o Coolmatic estan activades.                                                                                                                                                                                                  | Desactiveu la funció Frostmatic o la funció Coolmatic manualment, també podeu esperar que es desactivi automàticament. Consulteu l'apartat referent a la «Funció Frostmatic» o la «Funció Coolmatic». |
| La temperatura de l'aparell és massa alta/massa baixa. | La temperatura no s'ha programat correctament.                                                                                                                                                                                                        | Fixeu una temperatura més alta/més baixa.                                                                                                                                                             |
|                                                        | La porta no està ben tancada.                                                                                                                                                                                                                         | Consulteu l'apartat "Tancament de la porta".                                                                                                                                                          |

| Problema                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Possible causa                               | Solució                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Els aliments queden massa calents.           | Deixeu que els aliments es refredin abans de col·locar-los al frigorífic.                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Hi ha massa aliments alhora.                 | Deseu menys aliments alhora.                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | La porta s'ha obert massa vegades.           | Obriu la porta només si és necessari.                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | La funció Frostmatic està activada.          | Consulteu l'apartat "funció Frostmatic".                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | La funció Coolmatic està activada.           | Consulteu l'apartat "funció Coolmatic".                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | No hi ha circulació d'aire fred a l'aparell. | Assegureu-vos que hi ha circulació d'aire fred a l'aparell. Consulteu el capítol "Consells".                                                                               |
| Apareix DEMO a la pantalla.                                                                                                                                                                                                                                                                                           | L'aparell està en mode demo.                 | Mantingueu premut el botó OK durant 10 s fins que sentiu un so llarg i la pantalla s'apagui durant un temps breu.                                                          |
| La pantalla de la temperatura mostra  ,  o  en comptes de nombres. | Problema del sensor de temperatura.          | Poseu-vos en contacte amb el Centre d'assistència autoritzat. El sistema de refrigeració continuarà mantenint els aliments freds, però no es podrà ajustar la temperatura. |



Si el problema persisteix, poseu-vos en contacte amb el centre de servei autoritzat.

## 7.2 Substitució de la bombeta

Poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica autoritzat per substituir el llum.

## 7.3 Tancament de la porta

1. Netegeu les juntes de la porta.
2. Consulteu les instruccions per ajustar la porta.
3. Poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica autoritzat per canviar les juntes de la porta defectuoses.

# 8. DADES TÈCNIQUES

La informació tècnica es troba a la placa d'identificació al costat interior de l'aparell i a l'etiqueta energètica.

El codi QR de l'etiqueta energètica subministrada amb l'aparell inclou un enllaç web a la informació del rendiment de l'aparell a la base de dades de la Comissió Europea EPREL. Conserveu l'etiqueta energètica per a futures consultes, així com el manual de l'usuari i la resta de documentació subministrada amb l'aparell.

També podeu accedir a la informació de la base de dades EPREL des de l'enllaç <https://eprel.ec.europa.eu>, cercant el model i el número de l'aparell que trobareu a la placa de característiques.

Visiteu [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) per a més informació sobre l'etiqueta energètica.

## 9. INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS

La instal·lació i preparació de l'aparell per a qualsevol tipus de verificació EcoDesign ha de complir amb la norma EN 62552 (EU). Els requisits de ventilació, els espais de separació i l'espai lliure de la part posterior han de ser els que s'indiquen en el manual

de l'usuari (a "Instal·lació"). Poseu-vos en contacte amb el fabricant si necessiteu informació addicional (com per exemple, els plans de càrrega).

## 10. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol . Dipositeu l'embalatge en contenidors adequats per al seu posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu a

les escombraries domèstiques els aparells amb el símbol . Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la seva oficina municipal.

**Καλωσορίσατε στην AEG! Ευχαριστούμε που επιλέξατε τη συσκευή μας.**



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες σέρβις και επισκευής:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| 1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....     | 36 |
| 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....         | 38 |
| 3. ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ.....             | 41 |
| 4. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....                 | 44 |
| 5. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ.....         | 46 |
| 6. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....          | 48 |
| 7. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....              | 48 |
| 8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....           | 52 |
| 9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΔΟΚΙΜΩΝ..... | 52 |
| 10. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ.....           | 52 |

## 1. ⚠ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

### 1.1 Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών και άτομα με πολύ εκτεταμένες και περίπλοκες αναπηρίες επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν τη συσκευή, εφόσον έχουν λάβει σωστές οδηγίες.

Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.

- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση που εκτελεί ο χρήστης στη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα.

## **1.2 Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια**

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για την αποθήκευση τροφίμων και ποτών.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικό περιβάλλον.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε γραφεία, δωμάτια ξενοδοχείων, ξενώνες, αγροικίες και άλλα παρόμοια καταλύματα όπου τέτοια χρήση δεν υπερβαίνει τα επίπεδα της (μέσης) οικιακής χρήσης.
- Για την αποφυγή μόλυνσης των τροφίμων, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:
  - μην ανοίγετε την πόρτα για μεγάλα χρονικά διαστήματα,
  - καθαρίζετε συχνά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης,
  - αποθηκεύετε το ωμό κρέας και ψάρι σε κατάλληλα σκεύη στο ψυγείο έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή και να μη στάζουν πάνω σε άλλα τρόφιμα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή την εντοιχισμένη κατασκευή ελεύθερα από εμπόδια.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εντός των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός και αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό και ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Όταν η συσκευή είναι άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την, κάντε απόψυξη, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για την αποφυγή δημιουργίας μούχλας εντός της συσκευής.
- Μη φυλάσσετε εκρηκτικές ουσίες όπως φιάλες αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτή τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### 2.1 Εγκατάσταση



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μόνο ένα εξειδικευμένο άτομο πρέπει να εγκαταστήσει αυτήν τη συσκευή.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή προτού την τοποθετήσετε στην κατασκευή εντοιχισμού για λόγους ασφαλείας.
- Ακολουθήστε τις ξεχωριστές οδηγίες για την εγκατάσταση της συσκευής και την αντιστροφή της πόρτας που διατίθενται στον ιστότοπό μας.
- Πάντα να προσέχετε όταν μετακινείτε τη συσκευή καθώς είναι βαριά. Να χρησιμοποιείτε πάντα γάντια ασφαλείας και κλειστά παπούτσια.
- Διασφαλίστε την κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Στην πρώτη εγκατάσταση ή μετά από αναστροφή της πόρτας, περιμένετε τουλάχιστον 4 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αυτό γίνεται για να μπορέσει το λάδι να επιστρέψει και πάλι στον συμπιεστή.
- Προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια στη συσκευή (π.χ. αναστροφή της πόρτας), αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε σώματα καλοριφέρ ή κουζίνες, φούρνους ή εστίες, εκτός αν υποδεικνύεται διαφορετικά στις οδηγίες εγκατάστασης.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.

- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρο όπου εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην εγκαθιστάτε αυτή τη συσκευή σε μέρος με πολύ υγρασία ή κρύο.
- Όταν μετακινείτε τη συσκευή, ανασηκώστε την από το μπροστινό μέρος για να μην γρατζουνίσετε το δάπεδο.
- Προστατεύστε το δάπεδο από γρατζουνιές όταν αντιστρέψετε την πόρτα της συσκευής.
- Η συσκευή περιέχει μια σακούλα με αφυγραντική ουσία. Αυτό δεν είναι παιχνίδι. Αυτό δεν είναι φαγητό. Να απορριφθεί άμεσα.

## 2.2 Ηλεκτρική σύνδεση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κατά την τοποθέτηση της συσκευής φροντίστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην πιαστεί ή υποστεί ζημιά.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πολλαπλών βυσμάτων και καλώδια επέκτασης.

- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών είναι συμβατές με τις ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος της παροχής ρεύματος.
- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η πρίζα δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια ξεχωριστή γείωση σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Φροντίστε να μην προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα (π.χ. φως τροφοδοσίας, καλώδιο τροφοδοσίας, συμπίεστης). Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή έναν ηλεκτρολόγο για την αλλαγή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να παραμένει κάτω από το επίπεδο του φως τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.

## 2.3 Χρήση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.



Η συσκευή περιέχει εύφλεκτο αέριο, ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας. Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού που περιέχει ισοβουτάνιο.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Οποιαδήποτε χρήση του εντοιχιζόμενου προϊόντος ως ανεξάρτητο προϊόν απαγορεύεται αυστηρά.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος με εύρος από 10°C έως 43°C. Το καθορισμένο εύρος θερμοκρασίας εγγυάται τη σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. παγωτομηχανές) μέσα στη συσκευή εκτός και αν αναφέρονται ως κατάλληλες για χρήση από τον κατασκευαστή.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φλόγες και πηγές ανάφλεξης στον χώρο. Αερίστε το δωμάτιο.
- Μην αφήσετε ζεστά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε αναψυκτικά στον θάλαμο του καταψύκτη. Αυτό θα δημιουργήσει πίεση στο κουτάκι.
- Μη φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή.

- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα προϊόντα ή στοιχεία που είναι βρεγμένα με εύφλεκτα προϊόντα μέσα, κοντά ή πάνω στη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τον συμπιεστή ή τον συμπυκνωτή. Είναι ζεστά
- Μην αφαιρείτε ή αγγίζετε αντικείμενα από τον θάλαμο του καταψύκτη αν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή νωπά.
- Μην καταψύχετε εκ νέου τρόφιμα που έχουν αποψυχθεί.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες αποθήκευσης στη συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων.
- Τυλίξτε τα τρόφιμα σε υλικό συσκευασίας κατάλληλο για αποθήκευση τροφίμων πριν τα τοποθετήσετε στον θάλαμο καταψύκτη.
- Μην αφήνετε τρόφιμα να έρχονται σε επαφή με τα εσωτερικά τοιχώματα των θαλάμων της συσκευής.

## 2.4 Εσωτερικός φωτισμός



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Αυτό το προϊόν περιέχει μία ή περισσότερες πηγές φωτός ενεργειακής απόδοσης κατηγορίας F.
- Σχετικά με τον/τους λαμπτήρα/λαμπτήρες εντός αυτού του προϊόντος και τους ανταλλακτικούς λαμπτήρες που πωλούνται ξεχωριστά: Αυτοί οι λαμπτήρες προορίζονται ώστε να αντέχουν σε εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες σε οικιακές συσκευές, όπως σε θερμοκρασίες, δονήσεις, υγρασία ή προορίζονται να σηματοδοτούν πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική κατάσταση της συσκευής. Δεν προορίζονται για χρήση σε άλλες εφαρμογές και δεν είναι κατάλληλοι για τον φωτισμό οικιακών χώρων.

## 2.5 Φροντίδα και καθαρισμός



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης στη συσκευή.

- Πριν από την εκτέλεση εργασίας συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

- Αυτή η συσκευή περιέχει υδρογονάνθρακες στη μονάδα ψύξης. Η συντήρηση και η επαναφόρτιση της μονάδας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.
- Ελέγχετε τακτικά το πώμα αποστράγγισης της συσκευής και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε το. Εάν είναι φραγμένο το πώμα αποστράγγισης, το νερό απόψυξης συσσωρεύεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

## 2.6 Σέρβις

- Για την επισκευή της συσκευής, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Έχετε υπόψη σας ότι αν εκτελεστεί επισκευή από εσάς ή από μη επαγγελματία τεχνικό, μπορεί να υπάρξουν συνέπειες ως προς την ασφάλεια και ενδέχεται να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Τα ακόλουθα ανταλλακτικά θα είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 7 έτη μετά τη διακοπή του μοντέλου: θερμοστάτες, αισθητήρες θερμοκρασίας, πλακέτες κυκλώματος, πηγές φωτισμού, λαβές πόρτας, μεντεσέδες πόρτας, δίσκοι και καλάθια. Τα λάστιχα πόρτας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 10 έτη αφότου διακοπής η κυκλοφορία του μοντέλου. Η διάρκεια μπορεί να είναι μεγαλύτερη στη χώρα σας. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας.
- Έχετε υπόψη σας ότι μερικά από αυτά τα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα μόνο σε επαγγελματίες τεχνικούς και ότι δεν είναι όλα τα ανταλλακτικά κατάλληλα για όλα τα μοντέλα.

## 2.7 Απόρριψη



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

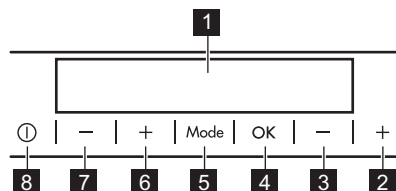
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε την πόρτα για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.



- Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού και τα μονωτικά υλικά αυτής της συσκευής είναι φιλικά προς το όζον.
- Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτο αέριο. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της συσκευής.

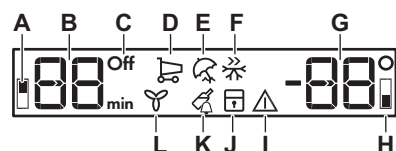
- Μην προκαλείτε ζημιά στο τμήμα της ψυκτικής μονάδας που βρίσκεται κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας.

### 3. ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ



- 1 Οθόνη
- 2 Κουμπί Θερμότερης Θερμοκρασίας Καταψύκτη
- 3 Κουμπί Ψυχρότερης Θερμοκρασίας Καταψύκτη

#### 3.1 Οθόνη



- 4 OK
- 5 Mode
- 6 Κουμπί Θερμότερης Θερμοκρασίας Ψυγείου
- 7 Κουμπί Ψυχρότερης Θερμοκρασίας Ψυγείου
- 8 ON/OFF

Μπορείτε να αλλάξετε τον προκαθορισμένο ήχο των κουμπιών, πατώντας μαζί το κουμπί Mode και το κουμπί μείωσης θερμοκρασίας για λίγα δευτερόλεπτα. Η αλλαγή είναι αναστρέψιμη.

#### 3.2 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

##### Ενεργοποιείται

1. Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.
2. Πιέστε το ON/OFF, εάν η οθόνη είναι σβηστή. Οι ενδείξεις θερμοκρασίας υποδεικνύουν την καθορισμένη προεπιλεγμένη θερμοκρασία.

- A. Ένδειξη θαλάμου ψυγείου
- B. Ένδειξη χρονοδιακόπτη /Ένδειξη θερμοκρασίας
- C. Ένδειξη ON/OFF
- D. Λειτουργία Coolmatic
- E. Λειτουργία Holiday
- F. Λειτουργία Frostmatic
- G. Ένδειξη θερμοκρασίας
- H. Ένδειξη θαλάμου καταψύκτη
- I. Ένδειξη συναγερμού
- J. Λειτουργία ChildLock
- K. Λειτουργία DrinksChill
- L. Λειτουργία DYNAMICAIR

Εάν "dEMo" εμφανιστεί στην οθόνη, ανατρέξτε στο «Επίλυση προβλημάτων».

##### Απενεργοποίηση

1. Πιέστε το ON/OFF για 3 δευτ. Η οθόνη σβήνει.
2. Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

### 3.3 Ρύθμιση θερμοκρασίας

Πιέστε τους ρυθμιστές θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία της συσκευής.

Το εύρος θερμοκρασίας μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 2 °C και 8°C για το ψυγείο (συνιστάται 4°C) και μεταξύ -15°C και -24°C για τον καταψύκτη (συνιστάται -18°C).

Οι ενδείξεις θερμοκρασίας υποδεικνύουν την καθορισμένη θερμοκρασία.



Η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα επιτευχθεί εντός 24 ώ.

Μετά από διακοπή ρεύματος, η ρυθμισμένη θερμοκρασία παραμένει αποθηκευμένη.

### 3.4 Απενεργοποίηση/Ενεργοποίηση του ψυγείου

#### Απενεργοποίηση

Για να απενεργοποιήσετε μόνο τον θάλαμο του ψυγείου:

1. Πιέστε το Mode μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη του θαλάμου του ψυγείου. Η ένδειξη ψυγείου OFF και η ένδειξη του θαλάμου ψυγείου αναβοσβήνουν. Η ένδειξη θερμοκρασίας ψυγείου εμφανίζει παύλες.
2. Πιέστε το κουμπί OK για επιβεβαίωση. Εμφανίζεται η ένδειξη ψυγείου OFF και ο θάλαμος ψυγείου απενεργοποιείται.

#### Ενεργοποίηση

Πιέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας του ψυγείου για να ενεργοποιήσετε το ψυγείο. Εναλλακτικά, για να ενεργοποιήσετε το ψυγείο:

1. Πατήστε Mode μέχρι να εμφανιστεί το αντίστοιχο εικονίδιο. Αναβοσβήνει η ένδειξη του ψυγείου OFF.
2. Πιέστε το κουμπί OK για επιβεβαίωση. Σβήνει η ένδειξη ψυγείου OFF και ο θάλαμος ψυγείου ενεργοποιείται.



Για να επιλέξετε μια διαφορετική καθορισμένη θερμοκρασία, ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση θερμοκρασίας».

### 3.5 Λειτουργία Coolmatic

Η λειτουργία Coolmatic επιτρέπει την ταχεία ψύξη μεγάλης ποσότητας ζεστών τροφίμων για την αποφυγή θέρμανσης του φαγητού που είναι ήδη αποθηκευμένο στο ψυγείο.

1. Πιέστε το Mode μέχρι να εμφανιστεί το αντίστοιχο εικονίδιο. Η ένδειξη Coolmatic αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το OK για επιβεβαίωση. Εμφανίζεται η ένδειξη Coolmatic. Όταν η λειτουργία Coolmatic είναι ενεργοποιημένη, ο ανεμιστήρας μπορεί να λειτουργεί αυτόματα. Αυτή η λειτουργία διακόπτεται αυτόματα μετά από περίπου 24 ώρα.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία πριν από την αυτόματη διακοπή της, επαναλάβετε τη διαδικασία ή επιλέξτε μια διαφορετική ρυθμισμένη θερμοκρασία ψυγείου.

### 3.6 Λειτουργία Holiday

Αυτή η λειτουργία μειώνει τις οσμές όταν το ψυγείο είναι άδειο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Ο θάλαμος του καταψύκτη μπορεί να λειτουργήσει κανονικά.

1. Πιέστε το Mode μέχρι να εμφανιστεί το αντίστοιχο εικονίδιο. Η ένδειξη Holiday αναβοσβήνει. Η ένδειξη θερμοκρασίας υποδεικνύει την καθορισμένη θερμοκρασία.
2. Πιέστε το OK για επιβεβαίωση. Εμφανίζεται η ένδειξη Holiday.



Αυτή η λειτουργία απενεργοποιείται αφού επιλεγεί μια διαφορετική θερμοκρασία.

### 3.7 Λειτουργία Frostmatic

Η λειτουργία Frostmatic χρησιμοποιείται για την πρόψυξη και τη γρήγορη κατάψυξη διαδοχικά στον θάλαμο κατάψυξης. Αυτή η λειτουργία επιταχύνει την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων και ταυτόχρονα προστατεύει τα ήδη αποθηκευμένα τρόφιμα από την αύξηση της θερμοκρασίας.



Για να καταψύξετε φρέσκα τρόφιμα, ενεργοποιήστε τη λειτουργία τουλάχιστον 24 ώ προτού τοποθετήσετε τα τρόφιμα για να ολοκληρωθεί η πρόψυξη.

1. Πιέστε το κουμπί Mode μέχρι η ένδειξη Frostmatic να αρχίσει να αναβοσβήνει για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.
2. Πατήστε το κουμπί OK για επιβεβαίωση. Η ένδειξη Frostmatic ανάβει. Αυτή η λειτουργία διακόπτεται αυτόματα μετά από 52 ώ.

Επαναλάβετε τη διαδικασία ή επιλέξτε διαφορετική θερμοκρασία για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

### 3.8 Λειτουργία DYNAMICAIR

Ο ανεμιστήρας ενεργοποιείται αυτόματα όποτε χρειαστεί. Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα χειροκίνητα.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία:

1. Πιέστε το Mode μέχρι να εμφανιστεί το αντίστοιχο εικονίδιο. Η ένδειξη DYNAMICAIR αναβοσβήνει.
2. Πατήστε το κουμπί OK για επιβεβαίωση. Εμφανίζεται η ένδειξη DYNAMICAIR.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να σβήσει η ένδειξη DYNAMICAIR.



Εάν η λειτουργία ενεργοποιηθεί αυτόματα, η ένδειξη DYNAMICAIR δεν εμφανίζεται (ανατρέξτε στην ενότητα «DYNAMICAIR» στο «Καθημερινή χρήση»). Η ενεργοποίηση της λειτουργίας αυξάνει την κατανάλωση ενέργειας.

Ο ανεμιστήρας λειτουργεί μόνο όταν η πόρτα είναι κλειστή.

### 3.9 Λειτουργία ChildLock

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ChildLock για να κλειδώσετε τα κουμπιά από ακούσια λειτουργία.

1. Πατήστε Mode μέχρι να εμφανιστεί το αντίστοιχο εικονίδιο. Η ένδειξη ChildLock αναβοσβήνει.

2. Πιέστε το κουμπί OK για επιβεβαίωση. Εμφανίζεται η ένδειξη ChildLock.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ChildLock, επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να σβήσει η ένδειξη ChildLock.

### 3.10 Λειτουργία DrinksChill

Η λειτουργία DrinksChill ρυθμίζει έναν ηχητικό συναγερμό στον επιθυμητό χρόνο.

1. Πιέστε το Mode μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη DrinksChill. Ο χρονοδιακόπτης εμφανίζει για λίγα δευτερόλεπτα την τιμή που έχει οριστεί (30 λεπτ).
2. Πιέστε τον ρυθμιστή του χρονοδιακόπτη για να αλλάξετε την τιμή που έχει οριστεί από 1 έως 90 λεπτ.
3. Πιέστε το κουμπί OK για επιβεβαίωση. Η ένδειξη DrinksChill ανάβει. Ο χρονοδιακόπτης ξεκινά να αναβοσβήνει (min). Στο τέλος της αντίστροφης μέτρησης, αναβοσβήνει η ένδειξη «0 min» και ακούγεται ο συναγερμός. Πιέστε το OK για να διακόψετε τον ήχο και να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

Επαναλάβετε τη διαδικασία για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.



Μπορείτε να αλλάξετε τον χρόνο κατά τη διάρκεια ή στο τέλος της αντίστροφης μέτρησης. Πιέστε το κουμπί ψυχρότερης θερμοκρασίας ή θερμότερης θερμοκρασίας.

### 3.11 Ειδοποίηση υψηλής θερμοκρασίας

Όταν η θερμοκρασία στον θάλαμο του καταψύκτη είναι πολύ υψηλή, ο συναγερμός και οι ενδείξεις θερμοκρασίας του καταψύκτη αναβοσβήνουν και ενεργοποιείται ο ήχος.

Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί για να απενεργοποιήσετε τον συναγερμό και να διακόψετε τον ήχο.

Η ένδειξη θερμοκρασίας του καταψύκτη εμφανίζει για λίγα δευτερόλεπτα τη μέγιστη θερμοκρασία που επιτεύχθηκε και, στη συνέχεια, η οθόνη εμφανίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία ξανά.



Η ένδειξη συναγερμού συνεχίζει να αναβοσβήνει μέχρι να επανέλθουν οι κανονικές συνθήκες. Ο ήχος απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 1 ώρα.

### 3.12 Συναγερμός ανοιχτής πόρτας

Αν η πόρτα του ψυγείου παραμένει ανοιχτή για περίπου 5 λεπτά, ενεργοποιείται ο ήχος και αναβοσβήνει η ένδειξη συναγερμού.

Ο συναγερμός σταματά μόλις κλείσει η πόρτα. Πιέστε οποιοδήποτε κουμπί για να απενεργοποιήσετε τον ήχο.



Αν δεν πιέσετε κανένα κουμπί, ο ήχος απενεργοποιείται μετά από 1 ώρα.

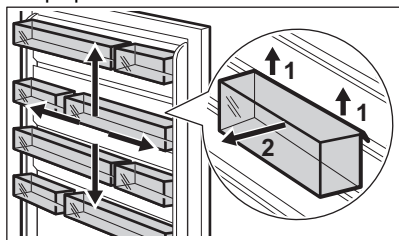
## 4. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ

### 4.1 Τοποθέτηση των ραφιών της πόρτας

Οι ράγες της πόρτας επιτρέπουν την αναδιάταξη των ραφιών.

Για να επανατοποθετήσετε τα ράφια/τους κάδους της πόρτας:

1. Μετακινήστε το ράφι/τον κάδο προς την κατεύθυνση των βελών.
2. Τοποθετήστε το ράφι/τον κάδο στη θέση του και εισαγάγετέ το προσεκτικά στη ράγα.

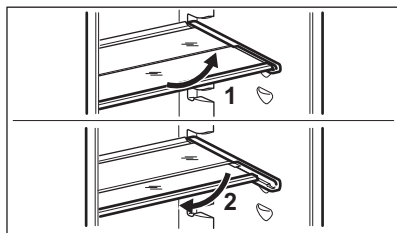


### 4.2 Κινητά ράφια

Τα τοιχώματα του ψυγείου διαθέτουν ράγες. Μπορείτε να αλλάξετε τη θέση των ραφιών.

Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα εύκαμπτο ράφι. Το μπροστινό μισό μέρος του ραφιού μπορεί να τοποθετηθεί κάτω από το δεύτερο μισό:

1. Αφαιρέστε προσεκτικά το μπροστινό μισό μέρος.
2. Σύρετέ το στη χαμηλότερη ράγα και κάτω από το δεύτερο μισό.



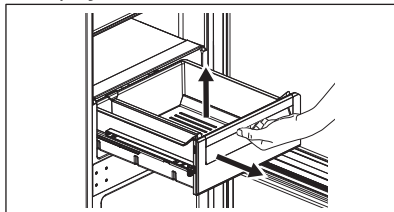
Για να εξασφαλίσετε τη σωστή κυκλοφορία του αέρα, μη μετακινείτε το γυάλινο ράφι πάνω από το συρτάρι λαχανικών.

### 4.3 Συρτάρι λαχανικών

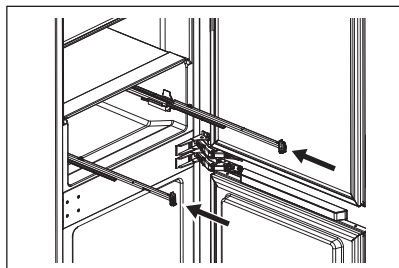
Το συρτάρι είναι κατάλληλο για την αποθήκευση φρούτων και λαχανικών.

Για να αφαιρέσετε το συρτάρι:

1. Τραβήξτε έξω το συρτάρι και σηκώστε το προς τα πάνω.

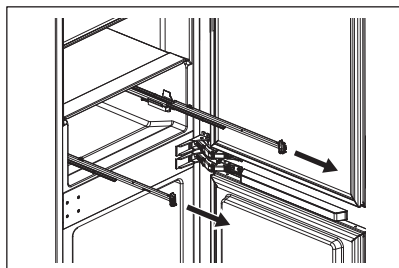


2. Σπρώξτε τις ράγες μέσα στον θάλαμο.

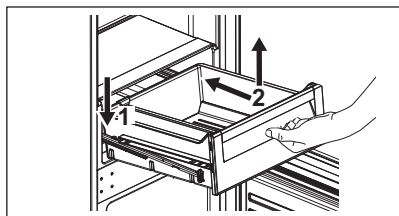


Για την επανασυναρμολόγηση:

1. Τραβήξτε έξω τις ράγες.



2. Τοποθετήστε το πίσω μέρος του συρταριού (1) στις ράγες.



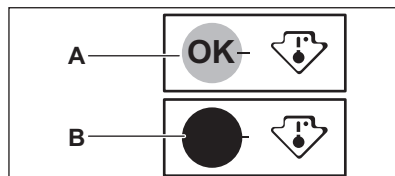
3. Κρατήστε το εμπρός μέρος του συρταριού (2) ανασηκωμένο ενώ στρώχνετε το συρτάρι προς τα μέσα.
4. Πιέστε προς τα κάτω το μπροστινό τμήμα του συρταριού.
5. Τραβήξτε πάλι έξω το συρτάρι και ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί σωστά στους πίσω και στους μπροστινούς γάντζους.

#### 4.4 Ένδειξη θερμοκρασίας

Υπάρχει ένδειξη θερμοκρασίας στο πλαϊνό τοίχωμα της συσκευής. Το σύμβολο υποδεικνύει την ψυχρότερη περιοχή του ψυγείου.

Εάν εμφανίζεται η ένδειξη OK (A), τοποθετήστε φρέσκα τρόφιμα στην περιοχή που υποδεικνύεται από το σύμβολο. Εάν όχι (B), περιμένετε τουλάχιστον 12 ώ και ελέγξτε ξανά.

Αν εξακολουθεί να μην εμφανίζεται η ένδειξη OK (B), ορίστε χαμηλότερη θερμοκρασία.

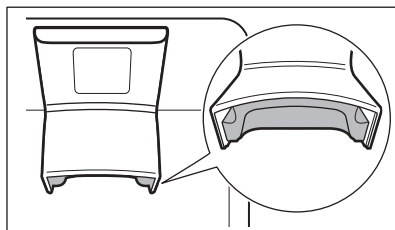


#### 4.5 DYNAMICAIR

Ο θάλαμος του ψυγείου διαθέτει ανεμιστήρα που επιτρέπει την ταχεία ψύξη των τροφίμων και διατηρεί ομοιόμορφη θερμοκρασία στον θάλαμο.

##### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αφαιρείτε το Styrofoam στο κάτω μέρος του ανεμιστήρα.



Ο ανεμιστήρας ενεργοποιείται αυτόματα όποτε χρειαστεί.

Για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα χειροκίνητα, ανατράξτε στην ενότητα «Λειτουργία DYNAMICAIR».



Ο ανεμιστήρας λειτουργεί μόνο όταν η πόρτα είναι κλειστή.

#### 4.6 Κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

Χρησιμοποιήστε τον θάλαμο κατάψυκτη για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων και τη φύλαξη κατεψυγμένων τροφίμων και

τροφίμων βαθιάς κατάψυξης για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Frostmatic τουλάχιστον 24 ώ πριν από την τοποθέτηση των τροφίμων προς κατάψυξη στον θάλαμο του καταψύκτη.

Αποθηκεύστε τα φρέσκα τρόφιμα ομοιόμορφα κατανεμημένα στον πρώτο από πάνω θάλαμο ή συρτάρι.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί χωρίς να προστεθούν άλλα φρέσκα τρόφιμα εντός 24 ώ (ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών).

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία κατάψυξης, η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στην προηγούμενη ρύθμιση θερμοκρασίας (βλ. «Λειτουργία Frostmatic»).

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Συμβουλές κατάψυξης».

## 4.7 Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά ή μετά από μια περίοδο μη λειτουργίας,

ενεργοποιήστε τη λειτουργία Frostmatic τουλάχιστον 3 ώ πριν τοποθετήσετε τα προϊόντα στον θάλαμο κατάψυξης.

Για να αποθηκεύσετε μεγάλες ποσότητες τροφίμων, αφαιρέστε τα συρτάρια και τοποθετήστε τα τρόφιμα απευθείας στα ράφια, σε απόσταση τουλάχιστον 15 mm από την πόρτα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος με διάρκεια μεγαλύτερη από την τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στην ένδειξη "χρόνος ανόδου", τα αποψυγμένα τρόφιμα πρέπει να καταναλωθούν αμέσως. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ειδοποίηση υψηλής θερμοκρασίας».

## 5. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

### 5.1 Υποδείξεις για εξοικονόμηση ενέργειας

- Καταψύκτης: Η αρχική διαμόρφωση εξασφαλίζει την πιο αποδοτική χρήση ενέργειας.
- Ψυγείο: Η διαμόρφωση με τα συρτάρια στο κάτω μέρος της συσκευής και τα ράφια ομοιόμορφα κατανεμημένα εξασφαλίζουν την πιο αποδοτική χρήση της ενέργειας. Η θέση των κάδων πόρτας δεν επηρεάζει την κατανάλωση ενέργειας.
- Μην ανοίγετε την πόρτα συχνά και μην την αφήνετε ανοιχτή για περισσότερο από ό,τι είναι απαραίτητο.
- Καταψύκτης: Όσο χαμηλότερη είναι η ρύθμιση θερμοκρασίας, τόσο υψηλότερη θα είναι η κατανάλωση ενέργειας.
- Ψυγείο: Μην ρυθμίζετε σε πολύ υψηλή θερμοκρασία εκτός αν αυτό είναι απαραίτητο λόγω των χαρακτηριστικών των τροφίμων.

- Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας έχει οριστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και η συσκευή είναι πλήρως φορτωμένη, ο συμπιεστής ίσως λειτουργεί συνεχώς, προκαλώντας τη δημιουργία πάγου στον εξαμιστήρα. Σε αυτή την περίπτωση, θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας σε υψηλότερη θερμοκρασία ώστε να είναι δυνατή η αυτόματη απόψυξη.
- Μην καλύπτετε τις γρίλιες ή τις οπές εξαερισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα εντός της συσκευής επιτρέπουν την κυκλοφορία αέρα από τις οπές στο πίσω εσωτερικό μέρος της συσκευής.

### 5.2 Συμβουλές κατάψυξης

- Μην καταψύχετε μπουκάλια ή κουτάκια με υγρά και ιδιαίτερα ποτά που περιέχουν

- διοξειδίο του άνθρακα. Μπορεί να εκραγούν κατά την κατάψυξη.
- Μην τοποθετείτε ζεστά φαγητά στον θάλαμο του καταψύκτη.
  - Μην τοποθετείτε φρέσκα μη κατεψυγμένα τρόφιμα απευθείας δίπλα σε ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.
  - Μην τρώτε παγάκια, πάγο ή γρανίτες αμέσως μόλις τα βγάλετε από τον καταψύκτη για να αποφύγετε το κρουπάγημα.
  - Μην καταψύχετε πάλι αποψυγμένα φαγητά.

### 5.3 Υποδείξεις για αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

- Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι σήμασμένος με το σύμβολο .
- Μια καλή ρύθμιση θερμοκρασίας που διασφαλίζει τη διατήρηση των κατεψυγμένων τροφίμων είναι μια θερμοκρασία χαμηλότερη ή ίση με  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Μια υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας εντός της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε μικρότερη διάρκεια ζωής των τροφίμων.
- Ολόκληρος ο θάλαμος καταψύκτη είναι κατάλληλος για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων.
- Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από τα τρόφιμα ώστε να κυκλοφορεί ελεύθερα ο αέρας.

### 5.4 Διάρκεια ζωής τροφίμων για τον θάλαμο καταψύκτη

| Τύπος φαγητού                         | Διάρκεια ζωής (μήνες) |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Ψωμί                                  | 3                     |
| Φρούτα (εκτός εσπεριδοειδών)          | 6 - 12                |
| Λαχανικά                              | 8 - 10                |
| Περισευόμενα φαγητού χωρίς κρέας      | 1 - 2                 |
| <b>Γαλακτοκομικά:</b>                 |                       |
| Βούτυρο                               | 6 - 9                 |
| Μαλακό τυρί (π.χ. μοτσαρέλα)          | 3 - 4                 |
| Σκληρό τυρί (π.χ. παρμεζάνα, τσένταρ) | 6                     |
| <b>Θαλασσινά:</b>                     |                       |

| Τύπος φαγητού                                | Διάρκεια ζωής (μήνες) |
|----------------------------------------------|-----------------------|
| Λιπαρά ψάρια (π.χ. σολομός, σκουμπρί)        | 2 - 3<br>4 - 6        |
| Ψάρια χωρίς λίπος (π.χ. μπακαλιάρος, γλώσσα) | 12<br>3 - 4           |
| Γαρίδες                                      | 1 - 2                 |
| Καθαρισμένα οστρακοειδή και μύδια            |                       |
| Μαγειρεμένα ψάρια                            |                       |
| <b>Κρέας:</b>                                |                       |
| Πουλερικά                                    | 9 - 12                |
| Βοδινό                                       | 6 - 12                |
| Χοιρινό                                      | 4 - 6                 |
| Αρνί                                         | 6 - 9                 |
| Λουκάνικο                                    | 1 - 2                 |
| Ζαμπόν                                       | 1 - 2                 |
| Περισευόμενα φαγητού με κρέας                | 2 - 3                 |

### 5.5 Συμβουλές για την ψύξη των τροφίμων

- Ο θάλαμος συντήρησης φρέσκων τροφίμων είναι εκείνος που επισημαίνεται (στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών) με την ένδειξη .
- Μια καλή ρύθμιση θερμοκρασίας που διασφαλίζει τη διατήρηση των φρέσκων τροφίμων είναι μια θερμοκρασία χαμηλότερη ή ίση με  $+4^{\circ}\text{C}$ .
- Χρησιμοποιείτε πάντα κλειστά δοχεία για τα υγρά και για τα τρόφιμα ώστε να αποφύγετε γεύσεις ή οσμές στον θάλαμο.
- Για να αποφύγετε την ανάμιξη οσμών μεταξύ μαγειρεμένων και ωμών τροφίμων, καλύπτετε τα μαγειρεμένα τρόφιμα και χωρίζετε τα από τα ωμά.
- Τυλίξτε και τοποθετήστε το κρέας στο γυάλινο ράφι πάνω από το συρτάρι λαχανικών.
- Αποψύξτε τα τρόφιμα στο εσωτερικό του ψυγείου.
- Μην τοποθετείτε ζεστά φαγητά εντός της συσκευής.
- Καθαρίστε τα φρούτα και τα λαχανικά και τοποθετήστε τα σε ένα ειδικό συρτάρι (συρτάρι λαχανικών).
- Μη φυλάσσετε εξωτικά φρούτα στο ψυγείο.
- Μη φυλάσσετε λαχανικά όπως ντομάτες, πατάτες, κρεμμύδια και σκόρδο στο ψυγείο.

- Κλείστε τα μπουκάλια πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο.

- Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα για να επιταχύνετε την ψύξη των τροφίμων.

## 6. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

### 6.1 Καθαρισμός του εσωτερικού

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το εσωτερικό και όλα τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι και, στη συνέχεια, στεγνώστε.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα της συσκευής δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

### 6.2 Περιοδικός καθαρισμός

Καθαρίζετε τακτικά τον εξοπλισμό:

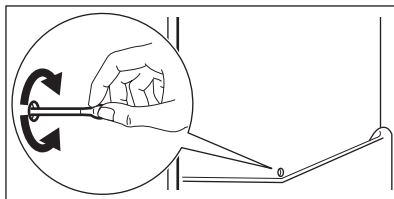
- Καθαρίστε το εσωτερικό και τα αξεσουάρ με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι. Ξεπλύνετε και σκουπίστε τα για να στεγνώσουν.
- Σκουπίζετε τακτικά τα λάστιχα της πόρτας.

### 6.3 Απόψυξη του ψυγείου

Ο πάγος εξαλείφεται αυτόματα από τον εξατμιστήρα του θαλάμου του ψυγείου κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης. Το νερό της απόψυξης αποστραγγίζεται μέσω μιας σκάφης σε ένα ειδικό δοχείο όπου εξατμίζεται.

Καθαρίζετε τακτικά την οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης στο μέσο του καναλιού του θαλάμου ψυγείου.

Χρησιμοποιήστε τον καθαριστή σωλήνων που παρέχεται με τη συσκευή.



### 6.4 Απόψυξη του καταψύκτη

Ο θάλαμος του καταψύκτη δεν περιέχει πάγο. Δεν υπάρχει συσσώρευση πάγου στα εσωτερικά τοιχώματα ή στα τρόφιμα, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

### 6.5 Περίοδος εκτός λειτουργίας

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
2. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
3. Καθαρίστε τη συσκευή και όλα τα αξεσουάρ.
4. Αφήστε τις πόρτες ανοιχτές για να αποτρέψετε τη δημιουργία δυσάρεστων οσμών.

## 7. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.



## 7.1 Τι να κάνετε αν...

| Πρόβλημα                                                                                                                  | Πιθανή αιτία                                                         | Λύση                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί.                                                                                                 | Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.                                    | Ενεργοποιήστε τη συσκευή.                                                                              |
|                                                                                                                           | Το φως τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα σωστά.           | Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα σωστά.                                                          |
|                                                                                                                           | Δεν υπάρχει τάση στην πρίζα.                                         | Συνδέστε μια διαφορετική ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα. Επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο. |
| Η συσκευή κάνει θόρυβο.                                                                                                   | Η συσκευή δεν στηρίζεται σωστά.                                      | Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι σταθερή.                                                                   |
| Είναι ενεργοποιημένος ένας ηχητικός ή οπτικός συναγερμός.                                                                 | Ο θάλαμος τέθηκε πρόσφατα σε λειτουργία.                             | Ανατρέξτε στην ενότητα «Ειδοποίηση υψηλής θερμοκρασίας» ή «Συναγερμός ανοιχτής πόρτας».                |
|                                                                                                                           | Η θερμοκρασία στη συσκευή είναι υπερβολικά υψηλή.                    | Ανατρέξτε στην ενότητα «Ειδοποίηση υψηλής θερμοκρασίας» ή «Συναγερμός ανοιχτής πόρτας».                |
|                                                                                                                           | Η πόρτα έχει μείνει ανοιχτή.                                         | Κλείστε την πόρτα.                                                                                     |
| Ο συμπίεστής λειτουργεί συνεχώς.                                                                                          | Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σωστά.                                  | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Πίνακας χειριστηρίων».                                                         |
|                                                                                                                           | Τοποθετήσατε ταυτόχρονα πολύ φαγητό.                                 | Περιμένετε μερικές ώρες και, στη συνέχεια, ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία.                                |
|                                                                                                                           | Η θερμοκρασία δωματίου είναι υπερβολικά υψηλή.                       | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση».                                                                  |
|                                                                                                                           | Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή ήταν πολύ ζεστά.            | Αφήστε τα τρόφιμα να κρυώσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.                            |
|                                                                                                                           | Η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά.                                      | Ανατρέξτε στην ενότητα «Κλείσιμο της πόρτας».                                                          |
|                                                                                                                           | Η λειτουργία Frostmatic είναι ενεργοποιημένη.                        | Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία Frostmatic».                                                        |
|                                                                                                                           | Η λειτουργία Coolmatic είναι ενεργοποιημένη.                         | Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία Coolmatic».                                                         |
| Ο συμπίεστής δεν ξεκινά αμέσως μετά το πάτημα του «Frostmatic» ή του «Coolmatic», ή μετά από την αλλαγή της θερμοκρασίας. | Ο συμπίεστής ξεκινά μετά από μια χρονική περίοδο.                    | Αυτό είναι φυσιολογικό, δεν παρουσιάστηκαν σφάλματα.                                                   |
| Η πόρτα δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένη ή παρεμβαίνει στη γρίλια εξαερισμού.                                              | Η συσκευή δεν είναι οριζοντιωμένη.                                   | Ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης.                                                                   |
| Η πόρτα δεν ανοίγει εύκολα.                                                                                               | Προσπαθήσατε να ανοίξετε πάλι την πόρτα αμέσως μετά το κλείσιμό της. | Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα από το κλείσιμο της πόρτας και ανοίξτε την πάλι.                        |
| Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.                                                                                               | Ο λαμπτήρας βρίσκεται σε λειτουργία κατάστασης αναμονής.             | Κλείστε και ανοίξτε την πόρτα.                                                                         |

| Πρόβλημα                                                  | Πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                                                                          | Λύση                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                           | Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.                                                                                                                                                                                                                                                      | Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.                                           |
| Υπάρχει υπερβολικά πολύς πάγος.                           | Η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά.                                                                                                                                                                                                                                                       | Ανατρέξτε στην ενότητα «Κλείσιμο της πόρτας».                                                |
|                                                           | Τα λάστιχα στεγανοποίησης έχουν παραμορφωθεί ή είναι βρώμικα.                                                                                                                                                                                                                         | Ανατρέξτε στην ενότητα «Κλείσιμο της πόρτας».                                                |
|                                                           | Τα τρόφιμα δεν είναι σωστά συσκευασμένα.                                                                                                                                                                                                                                              | Τυλίξτε σωστά τα τρόφιμα.                                                                    |
|                                                           | Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σωστά.                                                                                                                                                                                                                                                   | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Πίνακας χειριστηρίων».                                               |
|                                                           | Η συσκευή είναι πλήρως φορτωμένη και έχει ρυθμιστεί στη χαμηλότερη θερμοκρασία.                                                                                                                                                                                                       | Ρυθμίστε μια υψηλότερη θερμοκρασία. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Πίνακας χειριστηρίων».           |
|                                                           | Η ρυθμισμένη θερμοκρασία στη συσκευή είναι πολύ χαμηλή και η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.                                                                                                                                                                              | Ρυθμίστε μια υψηλότερη θερμοκρασία. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Πίνακας χειριστηρίων».           |
| Τρέχει νερό στην πίσω πλάκα του ψυγείου.                  | Κατά τη διάρκεια της αυτόματης διαδικασίας απόψυξης, ο πάγος λιώνει στην πίσω πλάκα.                                                                                                                                                                                                  | Αυτό είναι σωστό.                                                                            |
| Υπάρχει πολύ συμπυκνωμένο νερό στο εσωτερικό του ψυγείου. | Η πόρτα ανοιγόταν πολύ συχνά.                                                                                                                                                                                                                                                         | Ανοίγετε την πόρτα μόνο όταν είναι απαραίτητο.                                               |
|                                                           | Η πόρτα δεν είχε κλείσει εντελώς.                                                                                                                                                                                                                                                     | Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα έχει κλείσει εντελώς.                                                |
|                                                           | Τα αποθηκευμένα τρόφιμα δεν ήταν συσκευασμένα.                                                                                                                                                                                                                                        | Τυλίγεται τα τρόφιμα σε κατάλληλη συσκευασία προτού τα αποθηκεύσετε στη συσκευή.             |
|                                                           | Αυτό είναι φυσιολογικό που μπορεί να σχηματιστεί κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού και του φθινοπώρου περισσότερη συμπύκνωση λόγω της αυξημένης υγρασίας του αέρα και των τροφίμων. Το ψυγείο δεν παράγει υγρασία. Μετά από αυτό το διάστημα, η υγρασία στο ψυγείο μειώνεται αυτόματα. | Το καλοκαίρι και το φθινόπωρο, ρυθμίστε τη θερμότερη θερμοκρασία στο ψυγείο (περίπου 6-7°C). |
| Υπάρχουν σταγόνες νερού στα γυάλινα ράφια.                | Υπάρχει υπερβολική υγρασία στο εσωτερικό του ψυγείου.                                                                                                                                                                                                                                 | Σκουπίστε τα γυάλινα ράφια με ένα πανί για να αφαιρέσετε τις σταγόνες νερού.                 |
| Τρέχει νερό μέσα στο ψυγείο.                              | Υπάρχουν τρόφιμα που εμποδίζουν τη ροή του νερού στον συλλέκτη νερού.                                                                                                                                                                                                                 | Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα δεν ακουμπούν στην πίσω πλάκα.                                    |
|                                                           | Η έξοδος νερού είναι φραγμένη.                                                                                                                                                                                                                                                        | Καθαρίστε την έξοδο νερού.                                                                   |
| Τρέχει νερό στο δάπεδο.                                   | Η έξοδος του νερού τήξης δεν είναι συνδεδεμένη στον δίσκο εξάτμισης πάνω από τον συμπιεστή.                                                                                                                                                                                           | Προσαρτήστε την έξοδο του νερού τήξης στον δίσκο εξάτμισης.                                  |

| Πρόβλημα                                                | Πιθανή αιτία                                                           | Λύση                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν μπορεί να οριστεί θερμοκρασία.                      | Η Frostmatic λειτουργία ή η Coolmatic λειτουργία είναι ενεργοποιημένη. | Απενεργοποιήστε τη Frostmatic λειτουργία ή Coolmatic τη λειτουργία χειροκίνητα ή περιμένετε μέχρι να απενεργοποιηθεί αυτόματα. Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία Frostmatic» ή τη «Λειτουργία Coolmatic». |
| Η θερμοκρασία στη συσκευή είναι πολύ χαμηλή/πολύ υψηλή. | Η θερμοκρασία δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.                                | Ρυθμίστε υψηλότερη/χαμηλότερη θερμοκρασία.                                                                                                                                                                 |
|                                                         | Η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά.                                        | Ανατρέξτε στην ενότητα «Κλείσιμο της πόρτας».                                                                                                                                                              |
|                                                         | Το φαγητό είναι πολύ ζεστό.                                            | Αφήστε τα τρόφιμα να κρυώσουν πριν τα αποθηκεύσετε.                                                                                                                                                        |
|                                                         | Τα πολλά τρόφιμα αποθηκεύονται ταυτόχρονα.                             | Αποθηκεύστε λιγότερα τρόφιμα ταυτόχρονα.                                                                                                                                                                   |
|                                                         | Ανοίγετε πολύ συχνά την πόρτα.                                         | Ανοίγετε την πόρτα μόνο όταν είναι απαραίτητο.                                                                                                                                                             |
|                                                         | Η λειτουργία Frostmatic είναι ενεργοποιημένη.                          | Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία Frostmatic».                                                                                                                                                            |
|                                                         | Η λειτουργία Coolmatic είναι ενεργοποιημένη.                           | Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία Coolmatic».                                                                                                                                                             |
|                                                         | Δεν κυκλοφορεί κρύος αέρας στη συσκευή.                                | Βεβαιωθείτε ότι κυκλοφορεί κρύος αέρας στη συσκευή. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Υποδείξεις και συμβουλές».                                                                                                     |
| Η ένδειξη DEMO εμφανίζεται στην οθόνη.                  | Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση επίδειξης.                            | Πιέστε πατατεταμένα το OK κουμπί για περίπου 10 δευτ μέχρι να ακουστεί ένα πατατεταμένο ηχητικό σήμα και η οθόνη να σβήσει για λίγο.                                                                       |
| □ ή □ ή □ αντί για αριθμούς στην ένδειξη θερμοκρασίας.  | Πρόβλημα αισθητήρα θερμοκρασίας.                                       | Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Το σύστημα ψύξης θα συνεχίσει να διατηρεί τα τρόφιμα κρύα, αλλά δεν θα είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας.                                         |



Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

## 7.2 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Για την αντικατάσταση του λαμπτήρα, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

## 7.3 Κλείσιμο της πόρτας

1. Καθαρίστε τα λάστιχα της πόρτας.
2. Για να ρυθμίσετε την πόρτα, ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης.
3. Για να αντικαταστήσετε τα ελαττωματικά λάστιχα της πόρτας, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

## 8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τα τεχνικά στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στην εσωτερική πλευρά της συσκευής, καθώς και στην ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας.

Ο κωδικός QR στην ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας που παρέχεται με τη συσκευή παρέχει έναν διαδικτυακό σύνδεσμο με πληροφορίες σχετικές με την απόδοση της συσκευής στη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ. Κρατήστε την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη και όλα τα άλλα έγγραφα που παρέχονται με τη συσκευή.

Μπορείτε επίσης να βρείτε τις ίδιες πληροφορίες στο EPREL, χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο <https://eprel.ec.europa.eu> και το όνομα μοντέλου και τον κωδικό προϊόντος που θα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής.

Ανατρέξτε στον σύνδεσμο [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) για λεπτομέρειες σχετικά με την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας.

## 9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΔΟΚΙΜΩΝ

Η εγκατάσταση και προετοιμασία της συσκευής για οποιαδήποτε πιστοποίηση EcoDesign θα συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 62552 (EU). Οι απαιτήσεις εξαερισμού, οι διαστάσεις εσοχής και οι ελάχιστες αποστάσεις του πίσω μέρους θα είναι όπως

αναφέρονται σε αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση». Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για περαιτέρω πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των σχεδίων φορτίου.

## 10. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με

τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

**Üdvözljük az AEG honlapján! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.**



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

A változtatások jogát fenntartjuk.

## TARTALOM

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....                    | 53 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....                     | 55 |
| 3. KEZELŐPANEL.....                               | 58 |
| 4. MINDENNAPI HASZNÁLAT.....                      | 61 |
| 5. TANÁCSOK ÉS TIPPEK.....                        | 63 |
| 6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....                       | 64 |
| 7. HIBAE LHÁRÍTÁS.....                            | 65 |
| 8. MŰSZAKI ADATOK.....                            | 68 |
| 9. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA..... | 68 |
| 10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....              | 69 |

## 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

### 1.1 Gyermekek és kiszolgáltatott személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek, valamint a nagyon kiterjedt és összetett fogyatékkal

élő személyek be- és kirakodhatják a készüléket, feltéve, hogy megfelelő eligazításban részesültek. 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.

- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

## **1.2 Általános biztonság**

- Ez a készülék kizárólag élelmiszerek és italok tárolására szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Az élelmiszer szennyeződésének elkerülésére tartsa be az alábbi utasításokat:
  - ne hagyja nyitva az ajtót hosszabb időn át;
  - rendszeresen tisztítsa az olyan felületeket, melyek élelmiszerrel érintkezhetnek, valamint a hozzáférhető lefolyórendszereket;
  - a nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érjenek hozzá, illetve ne csöpögjenek más élelmiszerre.
- FIGYELEM: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELEM: Ne használjon mechanikai vagy bármilyen egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, a gyártó által ajánlottakon kívül.
- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.

- **FIGYELEM:** Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, nedves kendővel. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot, oldószerrel vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés



#### FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képezett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Biztonsági okokból ne használja a készüléket a bútorba való beépítés előtt.
- Kövesse a készülék üzembe helyezésére és az ajtó megfordítására vonatkozó, a weboldalunkon olvasható külön műveleti utasításokat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor vagy az ajtó nyitási irányának megfordítása után várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása (pl. az ajtó nyitási irányának megfordítása) előtt húzza ki a hálózati vezetéket a hálózati aljzatból.
- Ne telepítse a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelébe, hacsak a telepítési útmutató másként nem rendelkezik.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl páras vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.

- Mozgatáskor a készüléket elől a peremnél fogva emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.
- A készülék ajtajának megfordítása közben védje a padlót a karcolásoktól.
- A készülék egy csomag szárítószert tartalmaz. Ez nem játékszer. Ez nem élelmiszer. Kérjük, hogy haladéktalanul dobja ki.

## 2.2 Elektromos csatlakozás

### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék elhelyezésekor figyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csipődjön be és ne sérüljön meg.

### FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon többdugós adaptert és hosszabbító kábelt.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- A készüléket kötelező földelni.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ha a háztartási hálózati aljzat nincs földelve, csatlakoztassa a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően külön földelésre, és kérjen tanácsot szakképzett villanszerelőtől.
- Figyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati dugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy villanszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati dugasz szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Figyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki

a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

## 2.3 Használat

### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.



A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát földgáz, izobután (R600a) található. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- A beépített termék szabadon álló terméként történő használata szigorúan tilos.
- A készüléket 10°C és 43°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. A rendeltetésszerű működés kizárólag az előírt hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülékbe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne helyezzen üdítőitalt a fagyasztórekeszbe. A fagyás ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek forrók.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Az egyszer már kiolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.



- A fagyasztórekeszbe helyezés előtt csomagolja be az élelmiszert a többi élelmiszerral való érintkezés megakadályozásához.
- Ne hagyja, hogy az étel érintkezzen a készülék rekeszeinek belső falaival.

## 2.4 Belső világítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázzat! Áramütés-veszély!

- Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrás(oka)t tartalmaz.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## 2.5 Ápolás és tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegységében szénhidrogének vannak jelen. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak szakképzett személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

## 2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.

- Kérjük, ne feledje, hogy a házilag vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi pótalkatrészek legalább 7 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramkört lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Az ajtó tömítések legalább 10 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után. Az időtartam elképzelhető, hogy hosszabb az Ön országában. További információkért, kérjük, látogasson el a weboldalunkra.
- Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.

## 2.7 Ártalmatlanítás

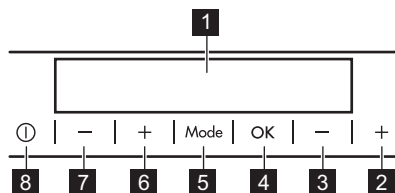


### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

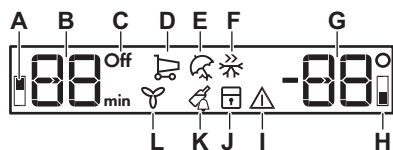
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## 3. KEZELŐPANEL



- 1** Kijelző  
**2** Fagyasztó hőmérséklet-növelő gomb  
**3** Fagyasztó hőmérséklet-csökkentő gomb

### 3.1 Kijelző



- 4** OK  
**5** Mode  
**6** Hűtő hőmérséklet-növelő gomb  
**7** Hűtő hőmérséklet-csökkentő gomb  
**8** ON/OFF

Lehetőség van a gyárilag beállított billentyűhangok módosítására úgy, hogy egyszerre lenyomja és egy pár másodpercig nyomva tartja a Mode és a hőmérséklet-csökkentő gombot. A módosítások törölhetők.

- A.** Hűtőrekesz visszajelző  
**B.** Időzítő visszajelző /Hőmérséklet-visszajelző  
**C.** ON/OFF visszajelző  
**D.** Coolmatic funkció  
**E.** Holiday üzemmód  
**F.** Frostmatic funkció  
**G.** Hőmérséklet-visszajelző  
**H.** Fagyasztórekesz visszajelző  
**I.** Riasztás visszajelző  
**J.** ChildLock funkció  
**K.** DrinksChill funkció  
**L.** DYNAMICAIR funkció

### 3.2 Be- és kikapcsolás

#### Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
2. Ha a kijelző nincs bekapcsolva, nyomja meg a(z) ON/OFF gombot. A hőmérséklet-visszajelzők az alapértelmezetten beállított hőmérsékletet mutatják.

Ha "dEMo" jelenik meg a kijelzőn, olvassa el a „Hibaelhárítás” részt.

#### Kikapcsolás

1. Nyomja meg a(z) ON/OFF gombot 3 mp ideig.  
A kijelző kikapcsol.

2. Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.

### 3.3 A hőmérséklet szabályozása

A készülék hőmérsékletének beállításához nyomja meg a hőmérséklet szabályozóit.

A hőmérséklet tartománya hűtő esetén 2 °C és 8 °C között (javasolt: 4 °C), fagyasztó esetén pedig -15 °C és -24 °C között (javasolt: -18 °C) változhat.

A hőmérséklet-visszajelzők a beállított hőmérsékletet mutatják.



A beállított hőmérsékletet 24 ó alatt éri el.

Áramkimaradás esetén a beállított hőmérséklet tárolva marad.

### 3.4 A hűtő be-/kikapcsolása

#### Kikapcsolás

A hűtőtér be- és kikapcsolása:

1. Addig nyomja a Mode gombot, amíg a hűtőtér jelzőfénye meg nem jelenik.

A hűtő OFF visszajelző, valamint a hűtőrekesz visszajelző villogni kezd.  
A hűtőszekrény hőmérséklet-kijelzőjén kötőjelek jelennek meg.

2. Megerősítéshez nyomja meg a OK gombot.

A hűtő OFF visszajelző megjelenik, és a hűtőrekesz kikapcsol.

#### Bekapcsolás

A hűtő bekapcsolásához nyomja meg a hűtő hőmérséklet-szabályozóját. A hűtő bekapcsolásának alternatív módja:

1. Nyomja meg többször a Mode gombot mindaddig, amíg a megfelelő ikon meg nem jelenik.

A Hűtő OFF visszajelző villog.

2. Megerősítéshez nyomja meg a OK gombot.

A hűtő OFF visszajelző kialszik, és a hűtőrekesz bekapcsol.



Ha más alapértelmezetten beállított hőmérsékletet szeretne megadni, olvassa el a „A hőmérséklet szabályozása” részt.

### 3.5 Coolmatic funkció

A(z) Coolmatic funkció lehetővé teszi nagy mennyiségű meleg étel gyors hűtését, hogy elkerülje a hűtőben már tárolt ételek felmelegedését.

1. Nyomja meg többször a Mode gombot mindaddig, amíg a megfelelő ikon meg nem jelenik.

A Coolmatic visszajelző villog.

2. A megerősítéshez nyomja meg az OK gombot.

A Coolmatic jelzőfény megjelenik. Amikor a Coolmatic funkció be van kapcsolva, akkor előfordulhat, hogy a ventilátor automatikusan működésbe lép.

A funkció kb. 24 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

Az automatikus kikapcsolása előtt is kikapcsolhatja a funkciót az eljárás megismétlésével, vagy a hűtő másik hőmérsékleti értékének kiválasztásával.

### 3.6 Holiday üzemmód

Ez az üzemmód csökkenti a szagokat, miközben a hűtőszekrény hosszabb ideig üres. A fagyasztótér normálisan működik.

1. Nyomja meg többször a Mode gombot mindaddig, amíg a megfelelő ikon meg nem jelenik.

A Holiday visszajelző villog. A hőmérséklet-visszajelző a beállított hőmérsékletet mutatja.

2. A megerősítéshez nyomja meg az OK gombot.

A Holiday jelzőfény megjelenik.



A hőmérsékletbeállítás megváltoztatásakor az üzemmód kikapcsol.

### 3.7 Frostmatic funkció

A Frostmatic funkció segítségével előfagyasztás és gyorsfagyasztás végezhető egymás után a fagyasztótérben. Ez a funkció meggyorsítja a friss termékek lefagyasztását, és megakadályozza a tárolt élelmiszer felmelegedését.



Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a funkciót legalább 24 ó idővel azelőtt, hogy az élelmiszert behelyezi az előfagyasztás befejezéséhez.

1. A funkció bekapcsolásához nyomja meg a Mode gombot, amíg villogni nem kezd a Frostmatic jelzőfény.
2. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

A Frostmatic visszajelző világítani kezd. Ez a funkció 52 ó elteltével automatikusan kikapcsol.

A funkció kikapcsolásához ismételve meg az eljárást, vagy válasszon egy másik hőmérsékletet.

### 3.8 DYNAMICAIR funkció

A ventilátor szükség esetén automatikusan bekapcsol. A ventilátor kézzel is bekapcsolható.

A funkció bekapcsolása:

1. Nyomja meg többször a Mode gombot mindaddig, amíg a megfelelő ikon meg nem jelenik.  
A DYNAMICAIR visszajelző villog.
2. Nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.  
A DYNAMICAIR jelzőfény megjelenik.

A funkció kikapcsolásához addig ismételje az eljárást, míg a DYNAMICAIR visszajelző el nem tűnik.



A DYNAMICAIR jelzőfény nem jelenik meg a funkció automatikus bekapcsolásakor (lásd a(z) „DYNAMICAIR” c. fejezetet itt: „Mindennapi használat”).  
A funkció bekapcsolása növeli az energiafogyasztást.

A ventilátor csak akkor működik, amikor az ajtó be van csukva.

### 3.9 ChildLock funkció

Kapcsolja be az ChildLock funkciót, hogy megakadályozza a készülék gombjainak véletlen működtetését.

1. Nyomja meg többször a Mode gombot mindaddig, amíg a megfelelő ikon meg nem jelenik.
2. Megerősítéshez nyomja meg a OK gombot.

A ChildLock visszajelző aktiválódik.

A ChildLock funkció kikapcsolásához addig ismételje az eljárást, míg a ChildLock visszajelző el nem alszik.

### 3.10 DrinksChill funkció

A(z) DrinksChill funkció a kívánt időpontban hangjelzést állít be.

1. Nyomja meg a Mode gombot, amíg a DrinksChill jelzőfény villogni nem kezd.  
Az időzítő néhány másodperc erejéig a beállított értéket mutatja (30 perc).

2. Nyomja meg az Időzítő gombot, hogy módosítsa az időzési értéket 1 és 90 perc között.

3. Megerősítéshez nyomja meg a OK gombot.

A DrinksChill visszajelző világítani kezd. Az időzítő villogni kezd (min).

A visszaszámlálás befejezésekor a „0 min” visszajelző villogni kezd, és egy hangjelzés hallható. A hangjelzés kikapcsolásához és a funkció leállításához nyomja meg a OK gombot.

A funkció kikapcsolásához ismételje az eljárást.



A visszaszámlálás közben vagy után az időt módosíthatja. Nyomja meg a hőmérséklet-növelő vagy hőmérséklet-csökkentő gombot.

### 3.11 Magas hőmérséklet riasztás

Ha a fagyasztótér belső hőmérséklete megemelkedik, a riasztás és a fagyasztótér jelzőfénye villogni kezd, és hangjelzés hallható.

A hangjelzés kikapcsolásához és a riasztás leállításához nyomja meg valamelyik gombot.

A fagyasztó hőmérséklet-visszajelzője néhány másodpercig kijelzi a készülékben keletkezett legmagasabb hőmérsékletet, majd ismét a beállított hőmérsékletet jelzi ki.



A riasztásjelző mindaddig villog, amíg a normál körülmények helyre nem állnak. A hangjelzés 1 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

### 3.12 Ajtó nyitva riasztás

Ha a hűtő ajtaja hozzávetőleg 5 perc ideig nyitva marad, a hangjelzés bekapcsol, és villogni kezd a riasztásjelző.

A riasztás az ajtó becsukása után leáll. Nyomja meg valamelyik gombot a hang kikapcsolásához.



Ha egyetlen gombot sem nyom meg, a hang 1 óra elteltével kikapcsol.

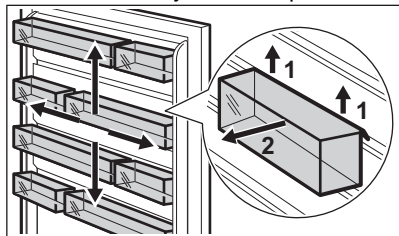
## 4. MINDENNAPI HASZNÁLAT

### 4.1 Az ajtó polcainak elhelyezése

Az ajtósinék lehetővé teszik a polcok átrendezését.

Az ajtó fiókjainak/tárolóinak áthelyezése:

1. Mozgassa a polcot/tárolót a nyílak irányába.
2. Helyezze a polcot/tartályt a helyére, és óvatosan helyezze be a polctartóba.

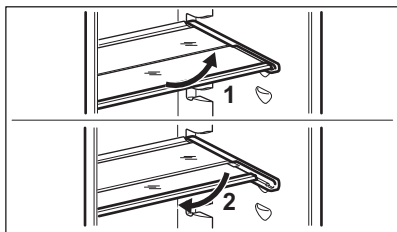


### 4.2 Mozgatható polcok

A hűtőszekrény falai csúszósínekkel vannak ellátva. A polcok helyzete módosítható.

A készülék rugalmas polccal rendelkezik. A polc előlő fele a második fele alá helyezhető:

1. Óvatosan vegye ki az előlő felet.
2. Csúsztassa az alsó sínbe, a polc másik fele alá.



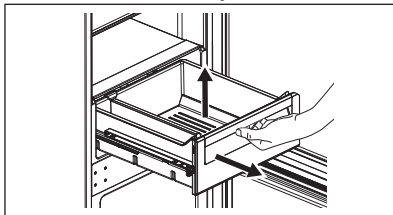
A megfelelő levegőkeringés érdekében ne helyezze át a zöldségfiók felett lévő üvegpolcot.

### 4.3 Zöldségfiók

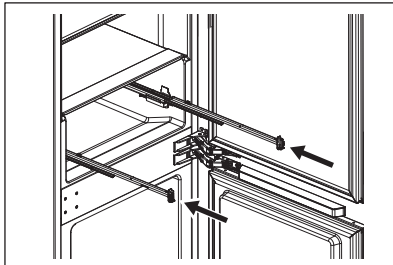
A fiók gyümölcsök és zöldségek tárolására is alkalmas.

A fiók eltávolítása:

1. Húzza ki, és emelje fel a fiókot.

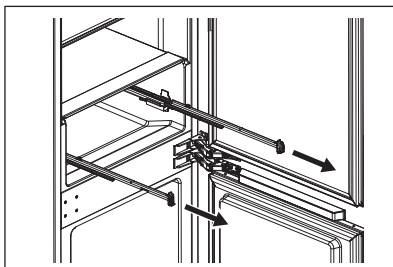


2. Nyomja be a síneket a szekrénybe.

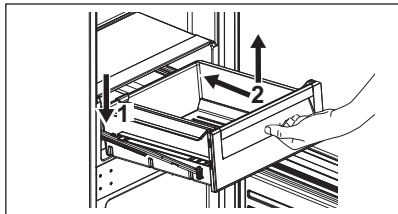


Visszaszerelés:

1. Húzza ki a síneket.



2. Helyezze a fiók hátulját (1) a sínekre.



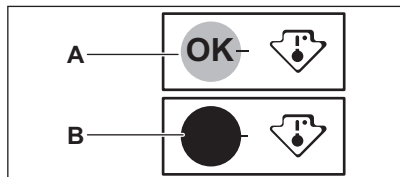
3. Tartsa megemelve a fiók (2) elejét, és közben tolja be a fiókot.
4. Nyomja le a fiók elejét.
5. Húzza ki ismét a fiókot, és ellenőrizze, hogy megfelelően van-e ráhelyezve a hátsó és előlő horgokra.

#### 4.4 Hőmérséklet-visszajelző

A készülék oldalán hőmérséklet-visszajelző található. A szimbólum a hűtő leghidegebb területét jelzi.

Ha a(z) OK megjelenik (A), helyezze a friss élelmiszert a szimbólummal jelzett területre. Ha nem (B), várjon legalább 12 ó időt és ellenőrizze újra.

Ha még mindig nem OK (B), állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.



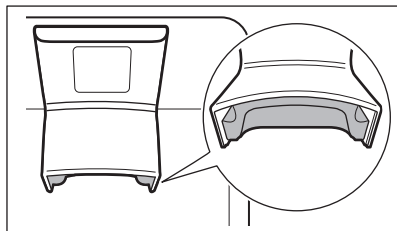
#### 4.5 DYNAMICAIR

A hűtőtér olyan ventilátorral van felszerelve, mely lehetővé teszi az ételek gyors lehűtését, és egyenletes hőmérséklet-eloszlást biztosít a rekeszben.



##### FIGYELMEZTETÉS!

Ne távolítsa el a polisztirolhabot a ventilátor aljáról.



A ventilátor szükség esetén automatikusan bekapcsol.

A ventilátor kézi bekapcsolásához lásd a(z) „DYNAMICAIR funkció” c. részt.



A ventilátor csak akkor működik, amikor az ajtó be van csukva.

#### 4.6 Friss ételek lefagyasztása

A fagyasztórekeszeket használja friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására.

AFrostmatic(z) funkciót legalább 24 ó idővel az élelmiszer fagyasztórekeszbe való behelyezése előtt kapcsolja be.

A friss élelmiszert egyenletesen elosztatva helyezze a felülről számított első rekeszbe vagy fiókba.

Ne lépje túl a lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiséget anélkül, hogy további friss élelmiszert adna hozzá 24 ó (lásd az adattáblát).

Amikor a fagyasztási folyamat befejeződött, a készülék automatikusan visszaáll a korábban beállított hőmérsékletre (lásd: „Frostmatic funkció”).

További tudnivalóért lásd: „Ötletek fagyasztáshoz”.

#### 4.7 Fagyasztott ételek tárolása

A készülék első bekapcsolásakor vagy hosszabb használaton kívüli idő után legalább azelőtt kapcsolja be a(z) Frostmatic funkciót, hogy a termékeket a fagyasztórekeszbe 3 ó helyezné.

Nagy mennyiségű élelmiszer tárolásához vegye ki a fiókokat, és helyezze az

élelmiszert közvetlenül a polcokra, legalább az ajtótól 15 mm távolságra.



#### VIGYÁZAT!

Ha az áramszünet hosszabb, mint az adattáblán „felállási idő” alatt feltüntetett érték, a kiolvadt ételt azonnal el kell fogyasztani. Lásd „Magas hőmérséklet riasztás”.

## 5. TANÁCSOK ÉS TIPPEK

### 5.1 Energiatakarékosággal kapcsolatos ötletek

- **Fagyasztó:** Az energia leghatékonyabb felhasználását az eredeti elhelyezés biztosítja.
- **Hűtő:** A leghatékonyabb energiafelhasználás abban az esetben érhető el, ha a rekeszek a készülék alsó részén találhatók, és a polcok elosztása egyenletes. Az ajtóban lévő tárolók elhelyezkedése nem befolyásolja az energiafogyasztást.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a szükségesnél tovább nyitva.
- **Fagyasztó:** Minél alacsonyabb hőmérséklet van beállítva, annál magasabb az energiafogyasztás.
- **Hűtő:** Ne állítson be túl magas hőmérsékletet, hacsak ez nem szükséges az élelmiszer tulajdonságai miatt.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, és a hőmérséklet-szabályozó alacsony hőmérsékletre van állítva, a készülék pedig teljesen meg van töltve, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik az elpárologtatón. Ebben az esetben állítsa a hőmérséklet-szabályozót magasabb hőmérsékletre, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást.
- Ne takarja le a szellőzőrácsokat vagy -nyílásokat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékben levő termékek ne akadályozzák a levegő áramlását a készülék belsejének hátsó részén levő nyílásokon keresztül.

### 5.2 Ötletek fagyasztáshoz

- Ne fagyasszon folyadékot tartalmazó palackokat vagy dobozokat, különösen ne

szén-dioxidot tartalmazó italokat. Fagyás közben felrobbanhatnak.

- Ne tegyen forró ételt a fagyasztórekeszbe.
- Ne helyezzen friss, nem fagyasztott élelmiszert közvetlenül a már lefagyasztott élelmiszer mellé.
- A jégkockákat, illetve jégkrémeket ne fogyassza azonnal a fagyasztóból való kivétel után, hogy elkerülje a fagyási sérüléseket.
- A felolvasztott élelmiszert ne fagyassza vissza.

### 5.3 Ötletek fagyasztott ételek tárolásához

- A fagyasztórekesz a következő módon van jelölve: **✖ \*\*\***.
- A fagyasztott élelmiszerek minőségének megőrzéséhez  $-18^{\circ}\text{C}$  vagy ennél alacsonyabb beállított hőmérséklet szükséges.
- Ha ennél magasabb a hőmérséklet a készülékben, akkor lerövidülhet az eltarthatósági idő.
- A teljes fagyasztótér alkalmas a fagyasztott élelmiszerek tárolására.
- Hagyjon elegendő szabad helyet az élelmiszer körül, hogy a levegő szabadon tudjon áramolni.

### 5.4 Eltarthatósági idő a fagyasztórekeszben

| Étel típusa                            | Eltarthatósági idő (hónap) |
|----------------------------------------|----------------------------|
| Kenyér                                 | 3                          |
| Gyümölcsök (a citrusfélék kivételével) | 6 - 12                     |

| Étel típusa                         | Eltarthatósági idő (hónap) |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Zöldségek                           | 8 - 10                     |
| Ételmaradék hús nélkül              | 1 - 2                      |
| <b>Tejtermékek:</b>                 |                            |
| Vaj                                 | 6 - 9                      |
| Lágy sajt (pl. mozzarella)          | 3 - 4                      |
| Kemény sajt (pl. parmezán, cheddar) | 6                          |
| <b>Tenger gyümölcsei:</b>           |                            |
| Zsíros hal (pl. lazac, makrélá)     | 2 - 3                      |
| Sovány hal (pl. tőkehal, lepényhal) | 4 - 6                      |
| Garnélarák                          | 12                         |
| Kagyló és héj nélküli kagyló        | 3 - 4                      |
| Főtt hal                            | 1 - 2                      |
| <b>Húsok:</b>                       |                            |
| Szárnycsok                          | 9 - 12                     |
| Marha                               | 6 - 12                     |
| Sertés                              | 4 - 6                      |
| Bárány                              | 6 - 9                      |
| Kolbász                             | 1 - 2                      |
| Sonka                               | 1 - 2                      |
| Ételmaradék hússal                  | 2 - 3                      |

## 5.5 Ötletek az ételek hűtéséhez

- A friss élelmiszerekhez javasolt hűtőrekesz jele (az adattáblán) .

- A friss élelmiszerek minőségének megőrzéséhez +4 °C vagy ennél alacsonyabb beállított hőmérséklet szükséges.
- Az italokat és élelmiszereket mindig zárt edényekben tárolja, hogy elkerülje a hűtő belsejében az ízek és szagok keveredését.
- A főtt és a nyers élelmiszerek keresztzennyezésének elkerülésére takarja le a főtt ételt, és különítse el a nyers élelmiszertől.
- A húst csomagolja megfelelő csomagolóanyagba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.
- Olvassa le az ételt a hűtőszekrényben.
- Ne tegyen forró ételt a készülékbe.
- Tisztítsa meg a gyümölcsöket és zöldségeket, és helyezze az erre a célra kijelölt fiókba (zöldségfiók).
- Ne tartson egzotikus gyümölcsöket a hűtőszekrényben.
- Az olyan zöldségeket, mint a paradicsom, burgonya, hagyma és fokhagyma, ne tartsa a hűtőben.
- Zárja be a palackokat, mielőtt a hűtőszekrénybe helyezné őket.
- Kapcsolja be a ventilátort, hogy felgyorsítsa az étel lehűlését.

## 6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 6.1 A belső rész tisztítása

Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék belsejét és az összes tartozékot semleges szappanos langyos vízzel, majd szárítsa meg.



### VIGYÁZAT!

A készülék tartozékai és alkatrészei nem alkalmasak mosogatógépben történő mosásra.

### 6.2 Időszakos tisztítás

Rendszeresen tisztítsa meg a berendezést:

- Tisztítsa meg a belsejét és a kiegészítőket langyos vízzel és semleges mosószerrel. Öblítse le és törölje szárazra.
- Rendszeresen törölje le az ajtótomítéseket.

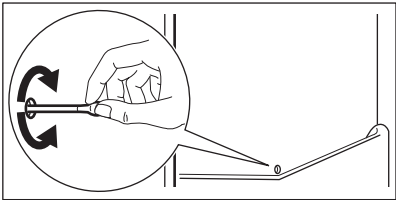
### 6.3 A hűtőszekrény kiolvasztása

Normál használatnál a dér automatikusan eltűnik a hűtőrekesz párologtatójának felületéről. Az olvadékvíz egy vályún keresztül egy speciális tartályba távozik, ahonnan a víz aztán elpárolog.



Rendszeresen tisztítsa meg a hűtőrekesz csatornájának közepén lévő olvadékvíz-leeresztő nyílást.

Használja a készülékhez mellékelt tisztítóeszközt.



6.4 A fagyasztó leolvasztása

A fagyasztótér dérmentes. A készülék működése közben a belső falakon és az élelmiszerekben nem képződik dérlerakódás.

6.5 Használaton kívüli időszak

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

- 1. Feszültségmentesítse a készüléket.
- 2. Távolítson el belőle valamennyi élelmiszert.
- 3. Tisztítsa meg a készüléket, tartozékaival együtt.
- 4. Hagyja nyitva résnyire az ajtókat, hogy ne képződjene kellemetlen szagok.

7. HIBAEELHÁRÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

7.1 Mi a teendő, ha ...

| Probléma                                                | Lehetséges ok                                                                | Megoldás                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.                                 | A készülék ki van kapcsolva.                                                 | Kapcsolja be a készüléket.                                                                                     |
|                                                         | A hálózati csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzathoz. | Csatlakoztassa megfelelően a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.                                        |
|                                                         | A hálózati aljzatban nincs feszültség.                                       | Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzathoz. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. |
| A készülék zajos.                                       | A készülék nincs megfelelően alátámasztva.                                   | Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.                                                                   |
| A hangjelzéses vagy vizuális riasztás be van kapcsolva. | A készüléket nemrégiben kapcsolták be.                                       | Lásd a „Magas hőmérséklet riasztás” vagy „Ajtó nyitva riasztás” című fejezetet.                                |
|                                                         | A készülékben uralkodó hőmérséklet túl magas.                                | Lásd a „Magas hőmérséklet riasztás” vagy „Ajtó nyitva riasztás” című fejezetet.                                |
|                                                         | Az ajtót nyitva felejtették.                                                 | Csukja be az ajtót.                                                                                            |

| Probléma                                                                                                                   | Lehetséges ok                                                                               | Megoldás                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| A kompresszor folyamatosan működik.                                                                                        | A hőmérsékletet helytelenül állították be.                                                  | Olvassa el a „Kezelőpanel” c. fejezetet.                                         |
|                                                                                                                            | Egyszerre túl sok élelmiszert helyezett be.                                                 | Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet.                      |
|                                                                                                                            | Túl magas a szobahőmérséklet.                                                               | Olvassa el a „Üzembe helyezés” c. fejezetet.                                     |
|                                                                                                                            | Túl meleg élelmiszert helyezett a hűtőbe.                                                   | A behelyezés előtt várja meg, amíg az élelmiszerek lehűlnek szobahőmérsékletre.  |
|                                                                                                                            | Az ajtó nem csukódik rendesen.                                                              | Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.                                     |
|                                                                                                                            | A Frostmatic funkció be van kapcsolva.                                                      | Lásd a „Frostmatic funkció” c. részt.                                            |
|                                                                                                                            | A Coolmatic funkció be van kapcsolva.                                                       | Lásd a „Coolmatic funkció” c. részt.                                             |
| A kompresszor nem indul el azonnal a „Frostmatic” vagy „Coolmatic” gomb megnyomása, illetve a hőmérséklet módosítása után. | A kompresszor csak egy kis idő elmultával indul.                                            | Ez normális, nincs hibajelenség.                                                 |
| Az ajtó rosszul van beállítva, vagy zavarja a szellőzőrácsot.                                                              | A készülék nem áll vízszintesen.                                                            | Lásd az üzembe helyezési utasítást.                                              |
| Az ajtó nehezen nyitható.                                                                                                  | Az ajtót közvetlenül a becsukást követően próbálta kinyitni.                                | Az ajtó bezárása, majd újbóli kinyitása között várjon néhány másodpercet.        |
| A lámpa nem működik.                                                                                                       | A világítás készenléti üzemmódban van.                                                      | Csukja be, majd nyissa ki az ajtót.                                              |
|                                                                                                                            | A lámpa hibás.                                                                              | Forduljon a hivatalos márkaszervizhez.                                           |
| Túl sok a fagyás és a jég.                                                                                                 | Az ajtó nem csukódik rendesen.                                                              | Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.                                     |
|                                                                                                                            | A tömítés deformálódott vagy elszennyeződött.                                               | Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.                                     |
|                                                                                                                            | Az étel nincs megfelelően becsomagolva.                                                     | Csomagolja be megfelelően az ételt.                                              |
|                                                                                                                            | A hőmérsékletet helytelenül állították be.                                                  | Olvassa el a „Kezelőpanel” c. fejezetet.                                         |
|                                                                                                                            | A készülék teljesen tele van pakolva, és a legalacsonyabb hőmérsékletre van állítva.        | Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Kezelőpanel” c. fejezetet. |
|                                                                                                                            | A készülékben a beállított hőmérséklet túl alacsony, és a környezeti hőmérséklet túl magas. | Állítson be egy magasabb hőmérsékletet. Olvassa el a „Kezelőpanel” c. fejezetet. |
| Vízfolyás látható a hűtőszekrény hátlapján.                                                                                | Az automatikus leolvasztás során a fagy megolvad a hátsó lemezen.                           | Ez normális jelenség.                                                            |

| Probléma                                                   | Lehetséges ok                                                                                                                                                                                                              | Megoldás                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A hűtőszekrény belsejében túl sok kondenzvíz jelenik meg.  | Túl gyakran nyitogatta a készülék ajtaját.                                                                                                                                                                                 | Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges.                                                                                                                                                       |
|                                                            | Az ajtót nem megfelelően csukta be.                                                                                                                                                                                        | Győződjön meg róla, hogy az ajtó teljesen be van csukva.                                                                                                                                               |
|                                                            | A tárolt étel nincs becsomagolva.                                                                                                                                                                                          | Mielőtt a készülékben tárolná, megfelelően csomagolja be az ételeket.                                                                                                                                  |
|                                                            | Ez normális jelenség; nyáron és ősszel nagyobb páralecsapódás alakulhat ki a levegő és az élelmiszer páratartalma miatt. A hűtőszekrény nem termel nedvességet. Az időszakot követően a hűtőben lévő páratartalom csökken. | Nyáron és ősszel állítson be megfelelő hőmérsékletet a hűtőszekrényben (kb. 6-7 °C).                                                                                                                   |
| Vízcseppek vannak az üvegpolcon.                           | Túl sok nedvesség van a hűtőszekrényben.                                                                                                                                                                                   | Törölje le az üvegpolcokat egy ruhával a vízcseppek eltávolításához.                                                                                                                                   |
| Víz áramlik a hűtő belsejében.                             | Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.                                                                                                                                                         | Gondoskodjon arról, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hátlaphoz.                                                                                                                                 |
|                                                            | A vízkivezetés eltömődött.                                                                                                                                                                                                 | Tisztítsa meg a vízkivezetési nyílást.                                                                                                                                                                 |
| Víz folyik a padlón.                                       | Az olvadékvíz-kimenet nincs csatlakoztatva a kompresszor feletti párolgató tálcához.                                                                                                                                       | Csatlakoztassa az olvadékvíz-kimenetet a párolgató tálcához.                                                                                                                                           |
| Nem lehet beállítani a hőmérsékletet.                      | A Frostmatic funkció vagy a Coolmatic funkció be van kapcsolva.                                                                                                                                                            | Kapcsolja ki manuálisan a Frostmatic funkciót vagy a Coolmatic funkciót, vagy várjon a funkció automatikus kikapcsolásáig. Olvassa el a „Frostmatic funkció” vagy a „Coolmatic funkció” című szakaszt. |
| A készülékben uralkodó hőmérséklet túl alacsony/túl magas. | A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.                                                                                                                                                                                 | Állítson be egy magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.                                                                                                                                                    |
|                                                            | Az ajtó nem csukódik rendesen.                                                                                                                                                                                             | Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.                                                                                                                                                           |
|                                                            | Az étel túlságosan forró.                                                                                                                                                                                                  | Tárolás előtt hagyja lehűlni az ételt.                                                                                                                                                                 |
|                                                            | Egyszerre túl sok élelmiszert tárol a készülékben.                                                                                                                                                                         | Kevesebb élelmiszert tároljon egyszerre.                                                                                                                                                               |
|                                                            | Gyakran nyitotta ki az ajtót.                                                                                                                                                                                              | Csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor szükséges.                                                                                                                                                       |
|                                                            | A Frostmatic funkció be van kapcsolva.                                                                                                                                                                                     | Olvassa el a „Frostmatic funkció” c. részt.                                                                                                                                                            |
|                                                            | A Coolmatic funkció be van kapcsolva.                                                                                                                                                                                      | Olvassa el a „Coolmatic funkció” c. részt.                                                                                                                                                             |
|                                                            | A készülékben nem kering hideg levegő.                                                                                                                                                                                     | Gondoskodjon a hideg levegő keringéséről a készülékben. Olvassa el a „Tanácsok és tippek” c. fejezetet.                                                                                                |

| Probléma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Lehetséges ok                           | Megoldás                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DEMO visszajelző jelenik meg a kijelzőn.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | A készülék bemutató üzemmódban van.     | Nyomja meg és tartsa lenyomva a OK gombot körülbelül 10 mp erejéig, míg egy hosszú hangjelzés nem hallatszik, és a kijelző rövid időre le nem kapcsol. |
| A  ,  vagy  jelzés jelenik meg számok helyett a hőmérséklet-kijelzőn. | Probléma van a hőmérséklet-érzékelővel. | Forduljon a márkaszervizhez. A hűtőrendszer továbbra is hidegen tartja az élelmiszereket, de a hőmérséklet beállítása nem lesz lehetséges.             |



Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

## 7.2 A lámpa cseréje

A lámpaegység cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

## 7.3 Az ajtó bezárása

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseit.
2. Az ajtó beállításával kapcsolatban lásd a telepítési útmutatót.
3. A hibás ajtó tömítések cseréjéhez forduljon a hivatalos márkaszervizhez.

# 8. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatók.

A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutat hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.

Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) weboldalt.

# 9. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

Bármely EcoDesign hitelesítéshez a készülék üzembe helyezésének és előkészítésének meg kell felelnie a EN 62552 (EU) szabványnak. A jelen használati utasítás "Üzembe helyezés" fejezetében találhatók a szellőzésre vonatkozó követelmények, a

készülékfülke méretei és a minimális térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval bármely egyéb információért, többek között a betöltési tervekért.

## 10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az

elektromos és elektronikus hulladékot. A 

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.





